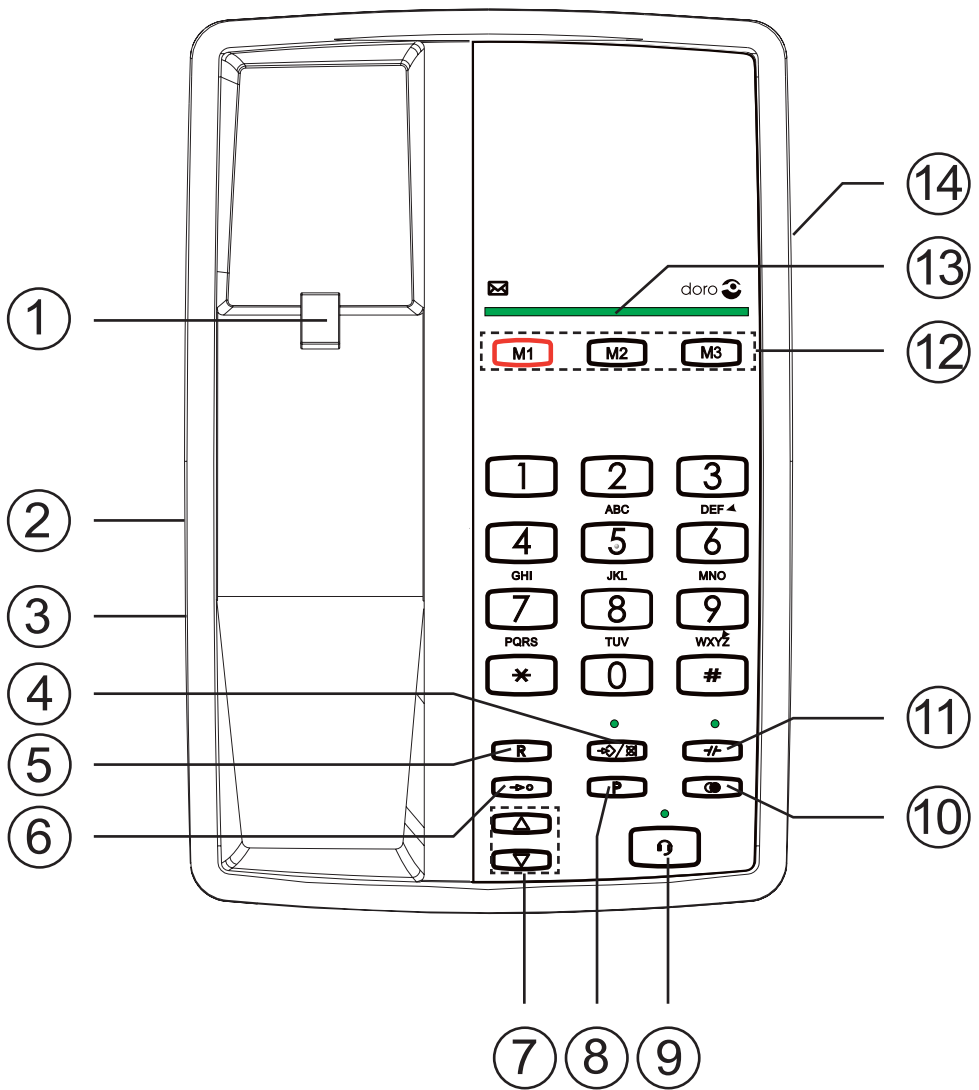


doro® 



aub200h



English

- | | | | |
|---|--------------------------------|----|---------------------------------------|
| 1 | Wall mounting hanger hook | 8 | Pause button |
| 2 | Headset socket | 9 | Headset button and LED |
| 3 | Handset socket | 10 | Redial button |
| 4 | Store/Mute button and LED | 11 | Hold button and LED |
| 5 | Recall button | 12 | One-Touch memories |
| 6 | Memory button | 13 | Ring/Message Wait Indicator |
| 7 | Handset/Headset volume control | 14 | Input socket for additional equipment |

Svenska

- | | | | |
|---|------------------------------------|----|--|
| 1 | Uppsättningskrok för väggmontering | 8 | Pausknapp |
| 2 | Headsetuttag | 9 | Knapp för headset och indikator |
| 3 | Luruttag | 10 | Återuppringning |
| 4 | Lagra/Sekretess och indikator | 11 | Knapp för parkera och indikator |
| 5 | R-knapp | 12 | Snabbvalsknappar |
| 6 | Kortnummerknapp | 13 | Indikator för ringsignal/meddelande väntar |
| 7 | Volymkontroll för luren/headset | 14 | Uttag för extrautrustning |

Norsk

- | | | | |
|---|-------------------------------------|----|---|
| 1 | Håndsett-krok for veggmontering | 8 | Pauseknapp |
| 2 | Hodesettuttak | 9 | Hodesettknapp med indikator |
| 3 | Håndsettuttak | 10 | Repetisjon |
| 4 | Lagre/Mikrofonsperr og indikator | 11 | Parkeringsknapp med indikator |
| 5 | R-knapp | 12 | Hurtigvalgsknapper |
| 6 | Kortnummerknapp | 13 | Indikator for ringsignal/beskjed venter |
| 7 | Volumkontroll for håndsett/hodesett | 14 | Uttak for ekstrautstyr |

Dansk

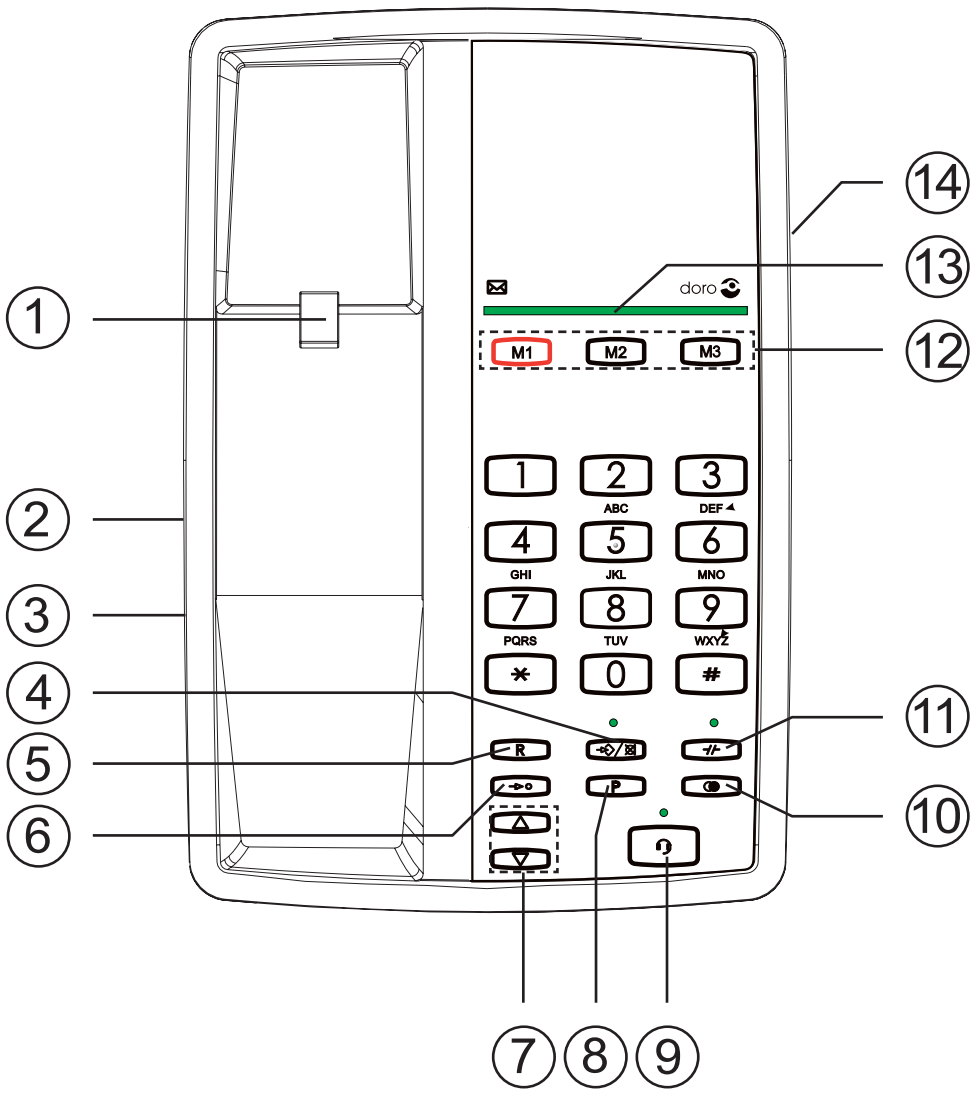
- | | | | |
|---|-------------------------------------|----|---|
| 1 | Opsætningskrog til vægmontering | 8 | Pause-tast |
| 2 | Stik til headset | 9 | Headset-tast og indikator |
| 3 | Stik til telefonrør | 10 | Genopkald |
| 4 | Lagring/taleafbrydelse og indikator | 11 | Parkerings-tast og -indikator |
| 5 | R-tast | 12 | Hurtigvalgstaster |
| 6 | Kortnummertast | 13 | Indikator for ringetone/Meddelelse venter |
| 7 | Lydstyrke for røret/headset | 14 | Udgang til ekstraudstyr |

Français

- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Languette de support du combiné | 8 | Touche de pause |
| 2 | Prise du casque | 9 | Touche Casque avec LED |
| 3 | Prise du combiné | 10 | Touche Bis |
| 4 | Touche Secret et de programmation avec LED | 11 | Touche de mise en garde avec LED |
| 5 | Touche R | 12 | Touches des mémoires directes |
| 6 | Touche de mémoire abrégée | 13 | Témoin lumineux de sonnerie et de message en attente |
| 7 | Touche de réglage du volume du casque ou du combiné | 14 | Prise de connexion pour équipement téléphonique additionnel |

Suomi

- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Seinäasennuskoukku | 8 | Taukopainike |
| 2 | Kuulokeliitäntä | 9 | Sankakuulokepainike ja merkkivalo |
| 3 | Luuriliitäntä | 10 | Uudelleensoittaminen |
| 4 | Tallennus/mykistys ja merkkivalo | 11 | Puhelu pitoon -painike ja merkkivalo |
| 5 | R-painike | 12 | Pikavalintapainikkeet |
| 6 | Lyhytvalintapainike | 13 | Ilmoitus saapuneesta viestistä/soittoäänestä |
| 7 | Luurin tai sankakuulokkeiden äänenvoimakkuuden säädin | 14 | Lisälaiteliitäntä |



Deutsch

- | | | | |
|---|--------------------------------------|----|--|
| 1 | Aufhängung für Wandmontage | 8 | Pausetaste |
| 2 | Headsetanschluss | 9 | Taste für Headset und Anzeige |
| 3 | Höreranschluss | 10 | Wahlwiederholung |
| 4 | Speichern/Stummschaltung und Anzeige | 11 | Taste für Gespräch parken und Anzeige |
| 5 | R-Taste | 12 | Direktwahltasten |
| 6 | Kurzwahltaaste | 13 | Anzeige für Rufsignal/Nachricht wartet |
| 7 | Lautstärke für Hörer/Headset | 14 | Anschluss für weitere Geräte |

Nederlands

- | | | | |
|---|------------------------------------|----|---|
| 1 | Ophangaak voor wandmontage | 8 | Pauzeren |
| 2 | Headsetcontact | 9 | Headset en LED |
| 3 | Hoorncontact | 10 | Opnieuw kiezen |
| 4 | Opslaan/Geluid uitschakelen en LED | 11 | In de wacht plaatsen en LED |
| 5 | Doorverbinden | 12 | Geheugentoetsen |
| 6 | Geheugen | 13 | Beltoon/Aanduiding wachtend bericht |
| 7 | Volumeregeling hoorn/headset | 14 | Aansluiting voor aanvullende apparatuur |

Español

- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Gancho de colgar para montaje mural | 8 | Tecla Pausa |
| 2 | Conector de cascos con micrófono | 9 | Tecla e indicador de cascos con micrófono |
| 3 | Conector de auricular | 10 | Tecla de Rellamada |
| 4 | Tecla e indicador de Almacenamiento/Silencio | 11 | Tecla e indicador de Retención de llamadas |
| 5 | Tecla R | 12 | Memorias directas |
| 6 | Tecla de Memoria | 13 | Indicador de Timbre/Mensaje en espera |
| 7 | Control de volumen de Auricular/Cascos con micrófono | 14 | Conector de entrada para equipos adicionales |

Italiano

- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Gancio per montaggio a parete | 8 | Tasto Pausa |
| 2 | Presa per cuffia auricolare | 9 | Tasto Cuffia auricolare e LED |
| 3 | Presa per cornetta | 10 | Tasto Ripetizione numero |
| 4 | Tasto Memorizzazione/Silenziamento e LED | 11 | Tasto Attesa e LED |
| 5 | Tasto Recall | 12 | Memorie rapide |
| 6 | Tasto Composizione rapida | 13 | Indicatore di squillo/messaggio in attesa |
| 7 | Controllo volume cornetta/cuffia | 14 | Presa per apparecchi supplementari |



Polski

- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Zaczep słuchawki w przypadku montażu na ścianie | 8 | Przycisk Pause (Pauza) |
| 2 | Gniazdo zestawu słuchawkowego | 9 | Przycisk i kontrolka zestawu słuchawkowego |
| 3 | Gniazdo słuchawki | 10 | Przycisk Redial (Ponowne wybieranie) |
| 4 | Przycisk i kontrolka Store/Mute (Zapis/Wyłącznik mikrofonu) | 11 | Przycisk i kontrolka Hold (Wstrzymanie) |
| 5 | Przycisk Recall (Flash) | 12 | Pamięci bezpośredniego wybierania |
| 6 | Przycisk Memory (Pamięć) | 13 | Sygnalizacja dzwonka/ wiadomości oczekującej |
| 7 | Regulacja głośności słuchawki/ zestawu słuchawkowego | 14 | Gniazdo dla urządzeń dodatkowych |

Important!

The earpiece of the handset may attract small ferromagnetic objects such as staples and pins, care should be taken when placing the handset near these items.


Connection

1. Connect the curly cord to the handset and the socket marked . Then connect the telephone cord to the socket marked  on the telephone and then to the telephone network socket.
2. Lift the handset and listen for the dial tone. Your telephone is now operational.

Hearing Aid compatible

This telephone is hearing aid compatible. Select T mode on the hearing aid to enable coupling.

Connection of headset

An additional headset can be connected to the socket on the side of the telephone marked .

To access an incoming call or dial press , to terminate a call press  again.


The LED next to the headset button will illuminate when activated.

Please note!

DORO original headsets are tested and adapted for this telephone. Other types and makes of headsets may be used, though the function and sound quality can not be guaranteed.

Any damage occurring due to incompatible or non Doro headsets being installed, will not be covered under the telephone guarantee.

Connection of additional equipment

On the right side of the telephone there is a socket marked . This is used for connecting additional telephone equipment to the same telephone line, e.g. a wireless telephone, modem, etc.

Wall mounting

The telephone can be wall mounted using an optional wall mount bracket.

The wall mount bracket is available as an accessory, part number WB200/300 in white or black.

1. Fix the wall mount bracket on the back of the telephone.
2. Secure two screws, vertically positioned 83 mm apart.
3. The screws should locate into the two keyholes on the wall mount bracket.

Volume control

The volume level in the earpiece can be increased or decreased using the volume control Δ/∇ .

Mute button

The microphone can be turned on/off during a call by pressing \boxtimes .

Redial button

If the number dialled is engaged or if the last number dialled is to be redialled, lift the receiver or press the headset button H and press the \bullet button.

On Hold

Press the H button to place a call on hold. The LED next to the button will illuminate. The call can be resumed by pressing the H button again or from another telephone connected to the same line.

Recall

Press the **R** button followed by the extension number to transfer calls when connected to a PBX. Access to additional network services can be gained by using the **R** button, \times and H keys. Contact your network operator for more information.

Select either TIME/EARTH recall using the switch located on the underside of the unit.

Memory

The telephone will store 3 one-touch (M1-M3) and 10 two-touch memories (up to 21 digits). When a number is stored, you need only press one or two buttons to make a call.

Storing One-touch Memories

1. Lift the handset and press \rightarrow (ignore anything you hear in the earpiece).
2. Press desired location M1-M3.
3. Enter the phone number. Press \rightarrow and replace the handset.

Dialing using One-touch Memories

Lift the handset and press desired location M1-M3.

Storing Two-touch Memories

1. Lift the handset and press \rightarrow (ignore anything you hear in the earpiece).
2. Press $\rightarrow \bullet$.
3. Press desired location 0-9 .
4. Enter the phone number. Press \rightarrow and replace the handset.




Dialing using Two-touch Memories

1. Lift the handset and press $\rightarrow \bullet$.
2. Press desired location 0-9 .

*If you need to insert a pause in the telephone number press **P**.*

If you need to change a number, store the new number in the same location as the old one.

Ringer

1. Lift the receiver (ignore the dialling tone) and press the store button  and .
2. Select ring signal by pressing the number keys **0** - **9** in accordance with the table below.
3. Press store button  and replace the receiver. The ring signal is now set.

Melody type	Key/level
Melody A.....	1=Low, 2=Normal, 3=High
Melody B.....	4=Low, 5=Normal, 6=High
Melody C.....	7=Low, 8=Normal, 9=High
Off*.....	0

* If the key 0 is selected, the ring signal will be turned off until the next time the receiver is lifted. After that, the ring signal will revert to the previous setting.

Technical information

Some selector switches are located in a compartment on the underside of the telephone. These switches control technical parameters for connection to PBX equipment.

IMPORTANT NOTE:

These switches should only be adjusted by qualified personnel.

Recall time

Selection of 100/300/600ms timed loop break for recall functionality.

The standard setting is 100 ms for UK/Australia and 600 ms for New Zealand.

EARTH/TIME (UK only)

Selection of either earth or timed loop break recall method.

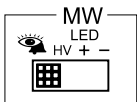
Tone/Pulse


Selection of either dialling method depending on PBX.

Message Waiting Indicator

Some PBX systems have a function called Message Waiting.

The switch is located behind the battery cover on the underside of the telephone.



The MW function operates differently depending on the PBX in question. The following four alternatives are available: +, -, ringer indicator () and high DC voltage (HV).

Declaration of conformity

Doro hereby declares that this product, Doro aub200h, conforms with the essential requirements and other regulations contained in the directives 1999/5/EC (R&TTE), 2002/95/EC (ROHS).

A copy of the manufacturer's declaration is available at www.doro.com/dofc

Troubleshooting

Check that the telephone cord is undamaged and properly plugged in.

Disconnect any additional equipment that may be connected.

If the problem is resolved the fault is with the other equipment.

Test the equipment on a known working line. If the product works, then the fault is probably with your line. If you are still experiencing difficulties, contact the place of purchase.

Guarantee

This product is guaranteed for a period of 10 years from the date of purchase. Proof of purchase is required for any service or support required during the guarantee period.

This guarantee shall not apply to a fault caused by an accident or a similar incident or damage, liquid ingress, negligence, abnormal usage, not reasonably maintained or any other circumstances on the purchaser's part. Furthermore, this guarantee shall not apply to a fault caused by a thunderstorm or any other voltage fluctuations.

This guarantee does not in any way affect your statutory rights. (As a matter of precaution, we recommend disconnecting the telephone during a thunderstorm.)

UK

If you cannot resolve the fault using the faultfinder section, technical support is available by email on tech@doro-uk.com or via a **premium rate telephone number: 0905 895 0854**, calls cost **50 pence per minute** (prices correct at the time of publication). Further contact details are available on our website: www.doro-uk.com

Alternatively you can write to:

Customer Services

Doro UK Ltd



1 High Street

Chalfont St Peter

Buckinghamshire

SL9 9QE

Inkoppling



1. Anslut spiralsladden till luren och uttaget märkt . Anslut sedan telesladden till ett telejack och till uttaget märkt  på telefonen.
2. Lyft luren och kontrollera att kopplingston hörs.

Hörselslinga

Denna telefon fungerar tillsammans med hörapparater. Välj T-läget på din hörapparat för att aktivera funktionen.

Anslutning av headset

Ett headset kan anslutas till uttaget märkt  på sidan av telefonen.

För att svara på ett inkommande samtal eller om du vill slå ett nummer, tryck . För att avsluta ett samtal tryck  igen.


Indikatorn bredvid headset-knappen tänds när headsetet är aktiverat.

Obs!

DORO originalheadset är utprovade och anpassade för denna modell. Det går att använda andra typer och märken av headset, men funktion eller ljudkvalitet kan då inte garanteras.

I värsta fall kan dessa skada både själva headsetet och telefonen. Telefonens garanti täcker inte denna typ av skador.

Anslutning av extrautrustning

På telefonens sida finns ett uttag märkt  som kan användas för att koppla in annan teleutrustning till samma telefonlinje t ex trådlös telefon, modem etc.

Väggmontering

Telefonen kan monteras på väggen med ett väggmonteringsfäste.

Väggmonteringsfästet finns som tillbehör, artikelnummer WB200/300 i vitt eller svart.

1. Fäst väggmonteringsfästet på telefonens baksida.
2. Fäst med två skruvar som placeras lodrätt på 83 mm avstånd.
3. Skruvarna ska placeras i de två nyckelhålen på väggmonteringsfästet.

Volymkontroll

Ljudstyrkan i luren regleras med volymkontrollen Δ / ∇ .

Sekretess

Mikrofonen kan aktiveras/avaktiveras under samtal genom att trycka \boxtimes .

Återuppringning

Om det senast uppringda numret var upptaget eller om det senast slagna telefonnumret önskas ringas upp igen, lyft luren eller tryck \curvearrowright och \bullet .

Samtal väntar

Tryck \swarrow för att aktivera Samtal väntar. Indikatorn tänds. Samtalet kan återupptas genom att trycka \swarrow eller från en annan telefon kopplad på samma linje.

Minnen

Telefonen kan lagra 3 snabbvalsnummer (M1-M3) och 10 kortnummer (max 21 siffror). När ett nummer är lagrat behövs bara en eller två knapptryckningar för att ringa upp.

Lagra snabbvalsnummer

1. Lyft luren och tryck $\rightarrow\curvearrowright$.
2. Välj önskad position, M1-M3.
3. Ange telefonnumret. Tryck $\rightarrow\curvearrowright$ och lägg på luren.

Ringa med snabbvalsnumren

Lyft luren och välj snabbvalsnummer M1-M3.

Lagra kortnummer

1. Lyft luren och tryck $\rightarrow\curvearrowright$.
2. Tryck $\rightarrow\bullet$.
3. Välj önskad position $\boxed{0}$ - $\boxed{9}$.
4. Ange telefonnumret. Tryck $\rightarrow\curvearrowright$ och lägg på luren.




Ringa med kortnumren

1. Lyft luren och tryck $\rightarrow\bullet$.
2. Välj önskad position $\boxed{0}$ - $\boxed{9}$.

*Om du behöver infoga en paus i telefonnumret, tryck **P**.*

Om du behöver ändra ett nummer, spara det nya numret på samma plats som det gamla.

Ringsignal

1. Lyft luren (ignorera kopplingstenen) och tryck  och .
2. Välj önskad ringsignal med sifvertangenterna **0** - **9** enligt schemat nedan.
3. Tryck  och lägg på luren. Ringsignalen är nu inställd.

Melodi	Knapp/nivå
Melodi A.....	1=Låg, 2=Normal, 3= hög
Melodi B.....	4=Låg, 5=Normal, 6= hög
Melodi C.....	7=Låg, 8=Normal, 9= hög
Av*.....	0

*Om du valt 0, förblir ringsignalen av till nästa gång du lyfter luren. Därefter återgår ringsignalen till tidigare inställda värden.

Teknisk information

Några omkopplare finns i facket på telefonens undersida.

Omkopplarna styr tekniska parametrar för anslutning till företagsväxelns utrustning.

OBSERVERA: Dessa omkopplare bör bara justeras av kompetent personal.

R-knappstid

R-knappstid kan väljas: 100/300/600 ms.

Normalinställningen är 100 ms.

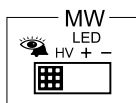
Ton/puls


Inställning av uppringningsmetod beroende på företagsväxel.

Indikator för Meddelande väntar

Vissa företagsväxlar har en funktion som heter Meddelande väntar.

Omkopplaren sitter bakom batteriluckan på telefonens undersida.



Funktionen Meddelande väntar fungerar olika beroende på vilken företagsväxel den används till. Kontakta systemansvarig för mer information. Följande fyra alternativ är tillgängliga. +, -, ringindikator () och hög likspänning (HV).

Declaration of conformity

Doro deklarerar härmed att denna produkt, Doro aub200h, överensstämmer med de väsentliga kraven och övriga bestämmelser i direktiven 1999/5/EG (R&TTE), 2002/95/EG (ROHS).

Kopia av tillverkardeklarationen finns på www.doro.com/dofc.

Felsökning

Kontrollera att telefonsladden är hel och korrekt inkopplad.

Koppla loss all annan utrustning som du har anslutit.

Om apparaten fungerar nu finns felet i någon annan utrustning.

Prova gärna på en annan telelinje (t ex hos en granne). Fungerar apparaten där är det troligen fel på din telelinje. Om problemet kvarstår, kontakta ditt inköpsställe.



Garanti

Denna apparat har ett års normal varugaranti. Glöm inte kvittot eller en kopia på fakturan.

Garantiåtagandet gäller inte om felet beror på olyckshändelse eller liknande, alternativt åverkan, inträngande vätska, vanvård, onormalt brukande eller något annat missförhållande på användarens sida. Garantin gäller inte heller för fel som uppstått på grund av åska eller andra elektriska spänningsvariationer.

För säkerhets skull rekommenderar vi att du drar ur apparatens anslutning under åskväder.

Tilkobling



1. Koble spiralledningen til håndsettet og til uttaket merket med . Koble så telefonledningen til et telefonuttak og til kontakten merket  på telefonen.
2. Løft av håndsettet og sjekk at du hører summetonen.

Hørselslynge

Denne telefonen fungerer sammen med høreapparater. Velg T-stillingen på høreapparatet for å aktivere funksjonen.

Tilkobling av hodesett

Et hodesett kan kobles til uttaket merket  på siden av telefonen.

Når du vil svare på anrop, eller slå et nummer selv, trykker du på . Når du vil legge på, trykker du på  igjen.


Indikatoren ved hodesettknappen lyser når hodesettet er aktivert.

Merk!

Originale DORO-hodesett er tilpasset og utprøvd for denne telefonen. Det er mulig å bruke andre typer og merker av hodesett, men lyd kvaliteten kan da ikke garanteres.

I verste fall kan både hodesettet og selve telefonen komme til skade. Telefongarantien dekker ikke skader av denne type.

Tilkobling av ekstrautstyr

På siden av telefonen sitter et uttak merket , der du kan koble annet telefonutstyr til samme telefonlinje, så som trådløs telefon, modem etc.

Veggmontering

Telefonen kan monteres på veggen med et veggmonteringsfeste.

Veggmonteringsfestet finnes som tilbehør, artikkelnummer WB200/300, i hvitt eller svart.

1. Fest veggfestet på baksiden av telefonen.
2. Skru inn to skruer i veggen med 83 mm loddrett avstand.
3. Skruene skal passe inn i de to nøkkelhullformede åpningene på veggfestet.

Volumkontroll

Lydstyrken i håndsettet reguleres med volumkontrollen Δ/∇ .

Mikrofonsperre

Mikrofonen kan aktiveres/deaktiveres under samtale ved å trykke \boxtimes .

Repetisjon

Hvis nummeret du sist ringte til var opptatt, eller du vil ringe på nytt til det samme nummeret, løfter du av håndsettet eller trykker \curvearrowright og deretter \bullet .

Samtale venter

Trykk \swarrow for å aktivere samtale venter. Indikatoren lyser opp. Samtalen kan hentes inn igjen ved å trykke \swarrow , alternativt fra en annen telefon tilkoblet den samme linjen.

Minner

Telefonen kan lagre 3 hurtignummer (M1-M3) og 10 kortnummer (maks 21 sifre). Når et kortnummer er lagret, kan oppringing foretas med ett eller to tastetrykk.

Lagre hurtigvalnummer

1. Løft av håndsettet og trykk \rightarrow .
2. Velg ønsket posisjon, M1-M3.
3. Tast telefonnummeret. Trykk på \rightarrow og legg håndsettet på igjen.

Ring med hurtigvalgknappene

Løft av håndsettet og trykk hurtigvalgknappen M1-M3.

Lagre kortnummer

1. Løft av håndsettet og trykk \rightarrow .
2. Trykk $\rightarrow\bullet$.
3. Velg ønsket minneplass $\mathbf{0}$ - $\mathbf{9}$.
4. Tast telefonnummeret. Trykk på \rightarrow og legg håndsettet på igjen.




Ring med kortnummerne

1. Løft av håndsettet og trykk $\rightarrow\bullet$.
2. Velg ønsket minneplass $\mathbf{0}$ - $\mathbf{9}$.

*Hvis du trenger å sette inn en pause i telefonnummeret, trykker du **P**.*

Hvis du trenger å endre et lagret nummer, lagrer du det nye nummeret på den samme minneplassen som det gamle.

Ringesignal

1. Løft av håndsettet (ignorerer summetonen) og trykk  og .
2. Velg ønsket ringesignal med talltastene **0** - **9** iht. tabellen nedenfor.
3. Trykk på  og legg håndsettet på igjen. Ringesignalet er valgt.

Melodi	Tast/nivå
Melodi A.....	1=Lav, 2=Normal, 3= Høy
Melodi B.....	4=Lav, 5=Normal, 6= Høy
Melodi C.....	7=Lav, 8=Normal, 9= Høy
Av*.....	0

*Hvis du velger 0, forblir ringesignalet av til neste gang du løfter av håndsettet. Deretter gjenopprettes ringesignalet til forrige innstilling.

Teknisk informasjon

Det finnes et antall funksjonsbrytere på undersiden av telefonen. Omkoblerne styrer tekniske parametere for tilkobling til hussentral.

MERK:

Disse bryterne skal bare justeres av kyndig personell.

R-knapptid

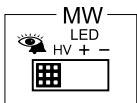
R-knapptiden kan velges: 100/300/600 ms.
Normalinnstillingen er 100 ms.



Tone/puls

Innstilling av signaleringsmetode i henhold til hussentral.

Indikator for beskjed venter

Noen hussentraler har en funksjon som kalles beskjed venter. Omkobleren sitter bak batteridekselet på undersiden av telefonen.



Funksjonen Beskjed venter virker forskjellig alt etter hvilken hussentral apparatet er tilkoblet. Ta kontakt med systemansvarlig for nærmere informasjon. Følgende fire alternativer er tilgjengelige: pluss, minus, ringeindikator () og høy likespenning (HV). Ved innkobling uten telefonsentral skal ringeindikator () velges.

Samsvarserklæring

Doro erklærer med dette at produktet Doro aub200h overholder alle vesentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EU (R&TTE), 2002/95/EU (ROHS). Kopi av produsenterklæringen finnes på www.doro.com/dofc.

Feilsøking

Kontroller at telefonkabelen er uskadd og ordentlig plugget inn.

Koble fra eventuelt annet utstyr som du har koblet til.

Hvis apparatet da fungerer, ligger feilen i det andre utstyret.

Prøv gjerne telefonen på en annen telefonlinje (for eksempel hos en nabo). Hvis apparatet fungerer der, kan det være feil på din telefonlinje. Hvis problemet vedvarer, tar du kontakt med utsalgsstedet.



Reklamasjonsrett

Det ytes reklamasjonsrett på dette produkt i henhold til gjeldende lovgivning. Ikke glem kvitteringen eller en fakturakopi.

Reklamasjonsretten gjelder ikke dersom feilen skyldes ulykke eller liknende, alternativt skade, væskeinntrenging, vanskjøtsel, unormal bruk eller annet misforhold på brukerens side. Reklamasjonsretten gjelder ikke ved feil som har oppstått ved lyn/torden, elektriske overspenninger eller feilkoblinger.

For sikkerhets skyld anbefaler vi at du kobler fra tilkoblingsledninger ved tordenvær.

Tilslutning



1. Slut spiralledningen til røret og udtaget . Slut derefter telefonledningen til et telefonstik og til stikket  på telefonen.
2. Løft røret, og kontrollér, at der høres en klartone.

Teleslynge

Denne telefon kan bruges sammen med høreapparater. Vælg indstillingen ”T” på dit høreapparat for at aktivere funktionen.

Tilslutning af headset

Der kan tilsluttes et headset til stikket  på siden af telefonen.

Hvis du vil besvare et indkommende opkald eller indtaste et nummer, skal du trykke på . Hvis du vil afslutte en samtale, skal du trykke på  igen.


Indikatoren ved siden af headset-tasten tændes, når headsettet er aktiveret.

Bemærk!

Det originale DORO-headset er testet og tilpasset til denne model. Det er muligt at anvende andre typer headset og andre mærker, men funktionen og lyd kvaliteten kan ikke garanteres.

I værste fald kan både headset og telefon blive beskadiget. Telefonens garanti omfatter ikke denne type skader.

Tilslutning af ekstraudstyr

På siden af telefonen findes stikket , som kan anvendes til at slutte andet teleudstyr til den samme telefonlinje, f.eks. en trådløs telefon eller et modem m.m.

Vægmontering

Telefonen kan monteres på væggen ved brug af et vægbeslag.

Vægbeslaget fås som tilbehør, varenummer WB200/300 (hvid eller sort).

1. Fastgør vægbeslaget på bagsiden af telefonen.
2. Fastgør beslaget med to skruer, som anbringes lodret med en afstand på 83 mm.
3. Skruerne skal placeres i de to nøglehuller på vægbeslaget.

Lydstyrkeregulering

Lydstyrken i røret reguleres med lydstyrkereguleringen Δ/∇ .

Taleafbryder

Mikrofonen kan aktiveres/deaktiveres under samtalen ved at trykke på \boxtimes .

Genopkald

Hvis det senest kaldte nummer var optaget, eller det senest indtastede telefonnummer skal ringes op igen, skal du løfte røret eller trykke på \curvearrowright og \bullet .

Samtale venter

Tryk på \swarrow før aktivere Samtale venter. Indikatoren tændes. Samtalen kan genoptages ved at trykke på \swarrow eller fra en anden telefon koblet til samme linje.

Hukommelse

Telefonen kan gemme 3 hurtigvalgsnumre (M1-M3) og 10 kortnumre (maks. 21 tal). Når et nummer er gemt, skal du blot trykke en eller to gange for at ringe op.

Gemme hurtigvalgsnumre

1. Løft røret, og tryk på \curvearrowright .
2. Vælg den ønskede placering, M1-M3.
3. Indtast telefonnummeret. Tryk på \curvearrowright , og læg røret på.

Ring op via hurtigvalgsnumre

Løft røret, og vælg et af de tre hurtigvalgsnumre (M1-M3).

Gemme kortnumre

1. Løft røret, og tryk på \curvearrowright .
2. Tryk på $\rightarrow\bullet$.
3. Vælg den ønskede placering, $\mathbf{0}$ - $\mathbf{9}$.
4. Indtast telefonnummeret. Tryk på \curvearrowright , og læg røret på.




Ring op via kortnumre

1. Løft røret, og tryk på $\rightarrow\bullet$.
2. Vælg den ønskede placering, $\mathbf{0}$ - $\mathbf{9}$.

*Hvis du ønsker at indtaste et mellemrum i telefonnummeret, skal du trykke på **P**.*

Hvis du vil ændre et nummer, kan du gemme det nye nummer samme sted som det gamle.

Ringsignal

1. Løft røret (ignorer klartonen), og tryk på  og .
2. Vælg det ønskede ringsignal med nummertasterne **0** - **9** i henhold til skemaet nedenfor.
3. Tryk på , og læg røret på. Ringsignalet er nu indstillet.

Melodi	Tast/niveau
Melodi A.....	1=Lav, 2=Normal, 3=Høj
Melodi B.....	4=Lav, 5=Normal, 6=Høj
Melodi C.....	7=Lav, 8=Normal, 9=Høj
Fra*	0

*Hvis du har valgt 0, forbliver ringsignalet deaktiveret, indtil du løfter røret igen. Derefter skifter ringsignalet til den tidligere indstillede værdi.

Tekniske oplysninger

Der findes nogle omskiftere i rummet i bunden af telefonen.

Omskifterne bruges til at indstille de tekniske parametre for tilslutning til udstyret til virksomhedens omstilling.

BEMÆRK!

Disse omskiftere må kun indstilles af kompetente medarbejdere.

R-tasttid

Du kan indstille R-tasttiden: 100/300/600 ms.

Standardindstillingen er 100 ms.

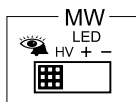
Tone/puls



Indstilling af opkaldsmetode, afhængigt af virksomhedens omstilling.

Indikator for Meddelelse venter

Visse omstillingsanlæg har en funktion, der kaldes Meddelelse venter.

Omskifteren sidder bag batterilåget i bunden af telefonen.



Funktionen Meddelelse venter fungerer forskelligt, afhængigt af hvilket omstillingsanlæg der anvendes. Kontakt systemadministratoren for at få yderligere oplysninger. Du har følgende fire valgmuligheder: +, -, ringeindikator () og høj jævnspænding (HV). Ved tilslutning uden omstillingsanlæg skal ringeindikatoren () vælges.

Overensstemmelseserklæring

Doro erklærer hermed, at dette produkt, Doro aub200h, opfylder de vigtigste krav og øvrige bestemmelser i Rådets direktiv 1999/5/EF (radio- og teleterminaludstyr) og 2002/95/EF (begrænsning af anvendelse af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr).

Kopi af producenterklæringen finder du på www.doro.com/dofc.

Fejlfinding

Kontrollér, at telefonledningen ikke er beskadiget, og at den sidder rigtigt i stikket.

Afbryd alt andet udstyr, som du har tilsluttet.

Hvis udstyret derefter virker, ligger fejlen i det andet udstyr.

Afprøv eventuelt telefonen på en anden telefonlinje (f.eks. hos en nabo). Hvis telefonen virker der, er der sikkert en fejl på din telefonlinje. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte det sted, hvor du har købt telefonen.

Garanti



Der er almindelig garanti på dette apparat i henhold til dansk rets almindelige regler.

Ved eventuelle reklamationer skal du kontakte det sted, hvor du har købt apparatet.

Garantiservice udføres kun mod forevisning af en gyldig købskvittering/fakturakopi.

Garantien dækker ikke, hvis fejlen skyldes ulykkestilfælde eller lignende, andre udefrakommende påvirkninger, indtrængende væske, skødesløshed, unormal brug eller lignende forhold fra købers side. Garantien dækker heller ikke fejl, som er opstået på grund af lynnedslag, elektriske spændingsvariationer eller forkert tilslutning. Af sikkerhedsmæssige hensyn anbefaler vi, at du trækker ledningen til apparatet ud i tordenvejr.

Kytkeminen



1. Kytke spiraalimainen johto luuriin ja  -liitäntään. Kytke puhelinjohto pistokkeeseen ja puhelimen  -merkittyyn liitäntään.
2. Nosta luuri ja tarkista, että siitä kuuluu valintaääni.

T-silmukka kuulokojeen käyttäjille

Tämä puhelin on yhteensopiva kuulokojeiden kanssa. Voit ottaa toiminnon päälle valitsemalla kuulokojeestasi T-asennon.

Sankakuulokkeen liittäminen

Kuulokkeet kytetään puhelimen pohjassa olevaan  -liitäntään.

Voit vastata saapuvaan puheluun tai valita numeron painamalla . Voit lopettaa puhelun painamalla  uudelleen.


Kuulokepainikkeen viereinen merkkivalo syttyy, kun kuuloke on käytössä.

Huomio!

Alkuperäiset DORO-kuulokkeet on suunniteltu ja testattu toimimaan yhdessä tämän laitteen kanssa. Myös muita sankakuuloke-mikrofoniyhdistelmiä voi käyttää, mutta niiden toimintaa tai äänenlaatua ei voida taata.

Pahimmassa tapauksessa on olemassa laitteiston vahingoittumisen vaara. Puhelimen takuu ei kata tällaisia vahinkoja.

Lisävarusteiden liittäminen

Muut lisävarusteet, esimerkiksi langaton puhelin tai modeemi, kytetään puhelimen kyljessä olevaan  -merkittyyn liitäntään.

Seinäkiinnitys

Voit asentaa puhelimen seinään seinäasennuskiinnikkeen avulla.

Se on saatavana lisävarusteena mustana tai valkoisena, tuotenumero WB200/300.

1. Kiinnitä seinäasennuskiinnike puhelimen pohjaan.
2. Kiinnitä kahdella ruuvilla, jotka ovat toisiinsa nähden pystysuorassa 83 mm:n etäisyydellä.
3. Ruuvien on mahdollista seinäasennuskiinnikkeessä niille varattuihin koloihin.

Äänenvoimakkuuden säätäminen

Voit säätää äänenvoimakkuutta käyttämällä Δ/∇ .

Mykistys

Mikrofoni voidaan poistaa käytöstä tai ottaa käyttöön puhelun ollessa meneillään painamalla \boxtimes .

Uudelleensoittaminen

Jos numero, johon yritit soittaa, oli varattu, tai jos haluat soittaa uudelleen viimeksi soittamaasi numeroon, nosta kuuloke sekä paina \mathcal{R} ja \bullet .

Puhelun laittaminen pitoon

Puhelu laitetaan pitoon painamalla $\text{+}/\text{-}$. Merkkivalo syttyy. Voit palata puheluuun painamalla $\text{+}/\text{-}$ tai toisen samaan puhelinliittymään kytketyn puhelimen avulla.

Muistipaikat

Puhelimeen voidaan tallentaa 3 pikavalintanumeroa (M1-M3) ja 10 lyhytvalintanumeroa (enintään 21 numeroa). Tallennettuun numeroon soitetaan yhden tai kahden painikkeen painalluksen avulla.

Pikavalintanumeroiden tallentaminen

1. Nosta luuri ja paina $\rightarrow\hookrightarrow$.
2. Valitse haluamasi muistipaikka **M1 - M3**.
3. Valitse puhelinnumero. Paina $\rightarrow\hookrightarrow$ -painiketta ja laske luuri.

Pikavalintanumeroihin soittaminen

Nosta luuri ja valitse pikavalintanumero **M1 - M3**.

Lyhytvalintanumeroiden tallentaminen

1. Nosta luuri ja paina $\rightarrow\hookrightarrow$.
2. Paina $\rightarrow\bullet$.
3. Valitse haluamasi muistipaikka **0 - 9**.
4. Valitse puhelinnumero. Paina $\rightarrow\hookrightarrow$ -painiketta ja laske luuri.




Lyhytvalintanumeroihin soittaminen

1. Nosta luuri ja paina $\rightarrow\bullet$.
2. Valitse haluamasi muistipaikka **0 - 9**.

*Jos haluat puhelinnumeroon tauon, paina **P**.*

Jos tallennettua numeroa on muutettava, tallenna uusi numero muistipaikkaan, jossa vanha numero oli.

Soittoääni

1. Nosta luuri sekä paina  ja . Älä välitä valintaäänestä.
2. Valitse soittoääni painamalla numeropainikkeita **0** - **9** alla olevan taulukon mukaisesti.
3. Paina  -painiketta ja laske luuri. Soittoääni on nyt valittu.

Melodia	Painike/voimakkuus
Soittoääni A	1 = matala, 2 = normaali, 3 = luja
Soittoääni B	4 = matala, 5 = normaali, 6 = luja
Soittoääni C	7 = matala, 8 = normaali, 9 = luja
Pois*	0

**Jos painat 0-painiketta, soittoääni mykistetään siihen saakka, kunnes luuri nostetaan seuraavan kerran. Kun luuri on nostettu, otetaan käyttöön edellinen asetus.*

Tekniset tiedot

Puhelimen pohjassa on joitakin valintakytkimiä.

Näiden avulla määritetään tekniset asetukset yhdistettäessä puhelin yrityksen puhelinvaihteeseen.

HUOMAA: Näitä valintakytkinasetuksia EI tavallisesti tarvitse muuttaa!

R-painikeaika

R-painikeajaksi voidaan valita 100, 300 tai 600 ms.

Tavallisesti käytetään asetusta 100 ms.

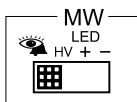
Ääni/impulssi


Voidaan valita yrityksen vaihteen kanssa yhteensopiva asetus. Tavallisesti käytetään äänitaajuusvalintaa.

Ilmoitus saapuneesta viestistä

Tietyissä yritysten puhelinvaihteissa on saapuneesta viestistä ilmoittava toiminto.

Valintakytkin on puhelimen pohjassa paristotilan kannen alla.



Tämä toiminto voi toimia eri tavoin eri puhelinvaihteissa. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden järjestelmän pääkäyttäjään. Seuraavat neljä vaihtoehtoa ovat käytettävissä: +, -, soittoääninen ilmaisin () ja korkea tasajännite (HV).

Vakuutus vaatimusten täyttämisestä

Doro vakuuttaa täten, että Doro aub200h täyttää direktiivien 1999/5/EU sekä 2002/95/EU oleelliset vaatimukset ja muutkin keskeiset määräykset.

Valmistajan vakuutus on nähtävillä osoitteessa www.doro.com/dofc.

Vianetsintä

Tarkista, että puhelinjohto on ehjä ja yhdistetty oikein.

Irrota kaikki muut puhelinliitännät yhdistämäsi laitteet.

Jos laite toimii nyt, vika on jossakin lisävarusteessa.

Kokeile, toimiiko laite jossakin toisessa puhelinliittymässä, esimerkiksi naapurin luona.

Jos laite toimii siinä, vika on puhelinlinjassa. Jos vika ei korjaannu, ota yhteys laitteen ostopaikkaan.



Takuu

Tällä laitteella on yhden vuoden DORO-takuu.

Takuu ei ole voimassa, jos vika johtuu onnettomuudesta tai siihen verrattavasta tapahtumasta, tehdyistä muutoksista, kosteuden tai nesteen pääsystä laitteeseen, hoidon laiminlyömisestä, ohjeiden vastaisesta käytöstä tai muusta ostajan toimenpiteestä. Takuu ei kata myöskään ukkosen aiheuttamia eikä muita sähköjännitteen vaihteluja.

On suositeltavaa irrottaa laitteen liitännät ukkosen ajaksi.

Raccordement



1. Reliez le cordon spiralé au combiné et à la fiche du téléphone marquée . Reliez le câble téléphonique à la fiche du téléphone marquée  et à la prise téléphonique murale.
2. Prenez le combiné : vous devez entendre la tonalité.

Compatibilité appareil auditif

Ce téléphone est compatible appareil auditif. Pour utiliser cette fonction, mettez votre appareil auditif sur T.

Branchement du casque

Le casque se raccorde à la fiche  située sur le côté du téléphone.

Pour appeler ou prendre un appel, appuyez sur la touche ; pour mettre fin à la communication, appuyez à nouveau sur .


Quand le casque est branché et que vous prenez la ligne, la LED en regard de la touche est allumée.

Remarque !

Le casque DORO d'origine est testé et adapté à ce téléphone. Vous pouvez utiliser d'autres types ou marques de casques mais dans ce cas nous ne pourrions pas garantir leur qualité sonore et leur bon fonctionnement.

Dans le pire des cas, le casque et le téléphone seront endommagés. La garantie du téléphone ne couvre pas ce type de dommage.

Raccordement d'un modem (Dataport)

La fiche marquée  située sur le côté droit du téléphone permet de brancher un modem (ou tout autre équipement téléphonique additionnel) sur la même ligne téléphonique.

Position murale

Vous pouvez fixer ce téléphone au mur à l'aide de la fixation murale (en option). La fixation murale, accessoire référencé WB200/300, existe en noir ou en blanc.

1. Montez la fixation murale au dos du téléphone.
2. Fixez au mur deux vis espacées verticalement de 83 mm d'entre-axe.
3. Encastrez la tête des vis dans les trous correspondants de la fixation murale.

Réglage du volume

Vous pouvez régler le volume d'écoute du combiné à l'aide du curseur Δ/∇ .

Touche Secret

Vous pouvez couper et réactiver le micro en cours d'appel en appuyant sur la touche \boxtimes .

Touche Bis

Lorsque la ligne de votre correspondant est occupée ou si vous désirez rappeler le dernier numéro composé, prenez le combiné ou appuyez sur la touche \mathcal{R} , puis appuyez sur la touche \bullet .

Mise en garde

Utilisez la touche $\text{--}/\text{--}$ pour mettre un appel en garde. La LED en regard de la touche s'allume. Vous pouvez alors reprendre l'appel téléphonique en appuyant sur la touche $\text{--}/\text{--}$ ou sur un autre téléphone branché sur la même ligne.

Mémoires

Ce téléphone possède 3 touches de mémoire directe (M1 à M3) et 10 plages de numéros en mémoire abrégée (de 21 chiffres maximum). Une fois qu'un numéro est enregistré sur une de ces plages, vous le composez en pressant simplement une ou deux touches.

Enregistrement des numéros en mémoire directe

1. Prenez le combiné et appuyez sur la touche $\rightarrow\hookrightarrow$ (ne tenez pas compte de la tonalité).
2. Appuyez sur la touche désirée M1 à M3.
3. Composez le numéro. Appuyez sur la touche $\rightarrow\hookrightarrow$ pour l'enregistrer et raccrochez.

Appeler un numéro en mémoire directe

Prenez le combiné et appuyez sur la touche désirée M1 à M3.

Enregistrement des numéros en mémoire abrégée

1. Prenez le combiné et appuyez sur la touche $\rightarrow\hookrightarrow$ (ne tenez pas compte de la tonalité).
2. Appuyez sur la touche $\rightarrow\bullet$.
3. Appuyez sur la touche désirée $\mathbf{0}$ à $\mathbf{9}$.
4. Composez le numéro. Appuyez sur la touche $\rightarrow\hookrightarrow$ pour l'enregistrer et raccrochez.




Appeler un numéro en mémoire abrégée

1. Prenez le combiné et appuyez sur la touche $\rightarrow\bullet$.
2. Appuyez sur la touche désirée $\mathbf{0}$ à $\mathbf{9}$.

*Insérez une pause en appuyant sur **P**.*

En cas de changement de numéro, remplacez l'ancien par le nouveau.

Choix de sonnerie

1. Prenez le combiné (ne tenez pas compte de la tonalité) et appuyez sur les touches  et .
2. En accord avec le tableau suivant, sélectionnez une mélodie et son volume en appuyant sur les touches 0 à 9.
3. Appuyez sur la touche  et raccrochez. La sonnerie est alors réglée.

Mélodie	Touche/niveau
Mélodie A.....	1=Faible, 2=Normale, 3=Fort
Mélodie B.....	4=Faible, 5=Normale, 6=Fort
Mélodie C.....	7=Faible, 8=Normale, 9=Fort
Coupée *.....	0

* Si vous sélectionnez la touche 0, la sonnerie reste coupée jusqu'à ce que vous repreniez le combiné. Après avoir raccroché le combiné, le réglage antérieur de la sonnerie est rétabli.

Informations techniques

Les différents curseurs situés sous la trappe des piles au dos du téléphone permettent de régler les paramètres de connexion à un PABX.

IMPORTANT : Ces réglages doivent être effectués par une personne qualifiée.

Délai de rappel

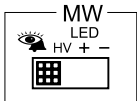
Vous pouvez régler la synchronisation de la touche R sur 100, 300 ou 600ms. Le réglage pour la France est 300.



Numérotation fréquences vocales ou décimales

Ce réglage dépend du PABX.

Témoin lumineux de message en attente

Certains standards téléphoniques ont une fonction de message en attente. Le curseur pour cette fonction est situé sous la trappe des piles au dos du téléphone.



Cette fonction varie selon le type de standard. Pour de plus amples informations, contactez le responsable de votre système. Il existe quatre réglages : +, -, témoin de sonnerie () et haute tension CC (HV). Si votre appareil ne fonctionne pas derrière un PABX, sélectionnez ().

Déclaration de conformité

Doro certifie que cet appareil Doro aub200h est compatible avec l'essentiel des spécifications requises et autres points des directives 1999/5/EC (R&TTE) et 2002/95/EC (ROHS). La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse suivante :

www.doro.com/dofc

En cas de problèmes

Vérifiez l'état du câble téléphonique et son raccordement.

Débranchez tout autre matériel raccordé (rallonges, téléphones etc.).

Si l'appareil fonctionne alors normalement, la panne est causée par le matériel additionnel.

Testez le matériel sur une ligne en état de marche. S'il fonctionne, cela signifie que votre propre raccordement téléphonique est défectueux. En cas d'échec de ces solutions, contactez votre revendeur.

Garantie et S.A.V.

Pour la France



Cet appareil est garanti deux ans à partir de sa date d'achat, la facture faisant foi. La réparation dans le cadre de cette garantie sera effectuée gratuitement.

La garantie est valable pour un usage normal de l'appareil tel qu'il est défini dans la notice d'utilisation. Les fournitures utilisées avec l'appareil ne sont pas couvertes par la garantie. Sont exclues de cette garantie les détériorations dues à une cause étrangère à l'appareil. Par ailleurs, la garantie ne s'appliquera pas si l'appareil a été endommagé à la suite d'un choc ou d'une chute, d'une fausse manœuvre, d'un branchement non-conforme aux instructions mentionnées dans la notice, de l'effet de la foudre, de surtensions électriques ou électrostatiques, d'une protection insuffisante contre l'humidité, la chaleur ou le gel. En tout état de cause, la garantie légale pour vices cachés s'appliquera conformément aux articles 1641 et suivants du Code Civil.

Si vous souhaitez obtenir de l'aide lors de l'installation ou poser une question technique sur le produit, contactez notre Service d'Assistance Téléphonique au 08 92 68 90 18 (N° Audiotel - 0,34€ /min.).

En cas de panne, adressez-vous au S.A.V.de votre revendeur ou installateur. (Il est recommandé de débrancher le téléphone en cas d'orage.)




Anschließen

1. Schließen Sie das Spiralkabel an den Hörer und an den Anschluss  am Telefon an. Das Telefonkabel wird an den Anschluss  am Telefon und dann in die Telefonsteckdose gesteckt.
2. Heben Sie den Hörer ab und vergewissern Sie sich, dass ein Freizeichen zu hören ist.

Hörgerät

Dieses Telefon funktioniert auch mit Hörgeräten. Wählen Sie die T-Stellung an ihrem Hörgerät, um die Funktion zu aktivieren.

Headset anschließen

Sie können am Anschluss  an der Seite des Telefons ein Headset anschließen. Nehmen Sie einen Anruf an, oder tätigen Sie einen Anruf, indem Sie  drücken. Zum Beenden eines Gesprächs drücken Sie  nochmals.

Die Anzeige neben der Headset-Taste leuchtet, solange die Funktion aktiviert ist

Achtung!

DORO-Headsets sind für dieses Modell extra erprobt und angepasst. Andere Headsets können benutzt werden. Funktion und Tonqualität sind jedoch dann nicht garantiert. Im schlimmsten Fall können andere Headsets das Telefon beschädigen. Die Garantie gilt in diesem Fall nicht.

Weitere Geräte anschließen

Auf der Seite des Telefons befindet sich ein -Anschluss. Hier können Zusatzgeräte, wie z.B. ein schnurloses Telefon oder ein Modem usw. angeschlossen werden.

Wandmontage

Das Telefon kann mit einer Wandhalterung an der Wand befestigt werden Die Wandhalterung ist als Zubehör erhältlich: Teil Nr. WB200/300 in weiß oder schwarz.

1. Befestigen Sie die Wandhalterung an der Rückseite des Telefons.
2. Befestigen Sie zwei Schrauben, waagrecht 83 mm voneinander entfernt.
3. Die Schrauben sollten in die Löcher an der Wandhalterung passen.

Lautstärke

Die Lautstärke des Hörers kann mit der Lautstärkeeinstellung Δ/∇ .

Stummschaltung

Das Mikrofon kann während des Gesprächs mit \boxtimes aus- bzw. eingeschaltet werden.

Wahlwiederholung

Wenn die angerufene Nummer besetzt war, oder wenn Sie die zuletzt gewählte Nummer noch einmal wählen möchten, heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie ↶ und ● .

Gespräch wartet

Drücken Sie ↶/ , um das laufende Gespräch zu parken. Die Anzeige leuchtet. Sie können das Gespräch wieder aufnehmen, indem Sie ↶/ drücken. Sie können das Gespräch auch von einem anderen Telefon, das an der gleichen Leitung angeschlossen ist, weiterführen.

Speicher

Das Telefon kann drei Direktwahlnummern (M1-M3) und 10 Kurzwahlnummern (max. 21 Ziffern) speichern. Wenn eine Nummer gespeichert ist, können Sie den Anruf mit ein oder zwei Tasten ausführen.

Direktwahlnummer speichern

1. Heben Sie den Hörer ab und drücken Sie ↶/ .
2. Wählen Sie die gewünschte Position, M1-M3.
3. Geben Sie die Telefonnummer ein. Drücken Sie die Taste ↶/ und legen Sie den Hörer auf.

Anrufen mit Direktwahl

Heben Sie den Hörer ab und wählen Sie die Direktwahl M1-M3.

Kurzwahlnummer speichern

1. Heben Sie den Hörer ab und drücken Sie ↶/ .
2. Drücken Sie ↶● .
3. Wählen Sie die gewünschte Position $\text{0} - \text{9}$.
4. Geben Sie die Telefonnummer ein. Drücken Sie die Taste ↶/ und legen Sie den Hörer auf.




Anrufen mit Kurzwahl

1. Heben Sie den Hörer ab und drücken Sie ↶● .
2. Wählen Sie die gewünschte Position $\text{0} - \text{9}$.

*Wenn Sie eine Pause in die Telefonnummer einfügen möchten, drücken Sie **P**.*

Wenn Sie eine Nummer ändern wollen, speichern Sie die neue Nummer auf demselben Speicherplatz wie die alte Telefonnummer.

Rufsignal

1. Heben Sie den Hörer ab (Freizeichen ignorieren) und drücken Sie  und .
2. Wählen Sie das gewünschte Rufsignal mit den Zifferntasten **0** - **9** nach unten stehender Tabelle.
3. Drücken Sie die Taste  und legen Sie den Hörer auf. Das Rufsignal ist jetzt eingestellt.

Melodie	Taste/Lautstärke
Melodie A.....	1=Leise, 2=Normal, 3=Laut
Melodie B.....	4=Leise, 5=Normal,6=Laut
Melodie C.....	7=Leise, 8=Normal, 9=Laut
Aus*	0

**Wenn Sie die 0 wählen, ist das Rufsignal ausgeschaltet, bis Sie das nächste Mal den Hörer abnehmen. Danach wird das Rufsignal wieder auf den voreingestellten Wert zurückgesetzt.*

Technische Information

Im Fach auf der Unterseite des Telefon, befinden sich mehrere Schalter. Diese Schalter dienen der Einstellung technischer Parameter beim Anschluss an eine Telefonanlage.

ACHTUNG: Diese Schalter sollten nur von dazu qualifiziertem Personal eingestellt werden.

R-Taste Zeit

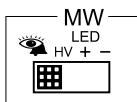
Die R-TastENZEIT kann ausgewählt werden: 100/300/600 ms.
Die Normaleinstellung beträgt 100 ms.



Wahlverfahren

Einstellung der Anrufmethode abhängig von der Telefonanlage.

Anzeige für Nachricht wartet

Einige Telefonanlagen haben die Funktion „Nachricht wartet“.
Der Schalter dazu befindet sich hinter dem Batteriefach auf der Unterseite des Telefons.



Die Funktion „Nachricht wartet“, funktioniert je nach Telefonanlage unterschiedlich. Weitere Informationen erhalten Sie bei ihrem Systemadministrator. Die folgenden vier Alternativen sind möglich: +, -, , Rufsignalanzeige () und hoher Gleichstrom (HV). Wenn das Telefon ohne Telefonanlage benutzt wird, sollte () ausgewählt sein.

Declaration of Conformity

Doro erklärt hiermit, dass das Produkt Doro aub200h mit den wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen in den Richtlinien 1999/5/EG (R&TTE), 2002/95/EG (ROHS) übereinstimmt.

Eine Kopie der Herstellerdeklaration finden Sie auf www.doro.com/dofc

Fehlersuche

Vergewissern Sie sich, dass das Telefonkabel unbeschädigt und korrekt eingesteckt ist. Trennen Sie alle weiteren Geräte vom Telefon.

Wenn das Gerät jetzt funktioniert, liegt der Fehler woanders.

Versuchen Sie, das Telefon z.B. bei einem Nachbarn anzuschließen. Wenn das Gerät dort funktioniert, ist Ihr Telefonanschluss vielleicht gestört. Wenn der Fehler nicht verschwindet, wenden Sie sich an ihren Händler.



Garantie

Dieses Gerät hat die Warengarantiezeit von einem Jahr. Vergessen Sie nicht den Kaufbeleg.

Die Garantie gilt nicht, wenn der Fehler aufgrund eines Unglücks oder ähnlichem entstanden ist. Weiterhin gilt die Garantie nicht bei Gewaltanwendung, eingedrungenen Flüssigkeiten, schlechter Wartung, Missbrauch oder anderer Fehler des Käufers. Die Garantie verfällt auch, wenn die Seriennummer des Telefons vernichtet wurde sowie bei Schäden die durch Gewitter oder andere Spannungsvariationen entstanden sind.

Bei Gewitter sollte das Telefon zur Sicherheit von der Steckdose getrennt werden.


Aansluiten



1. Sluit het spiraalsnoer aan op de hoorn en op de aansluiting gemerkt . Sluit vervolgens de telefoonkabel aan op de aansluiting gemerkt  op de telefoon en op het wandcontact.
2. Neem de hoorn op en luister of u de kiestoon hoort. Uw telefoon is nu klaar voor gebruik.

Compatibiliteit met gehoorapparaten

Deze telefoon is compatibel met gehoorapparaten. Kies de modus T op het gehoorapparaat om koppeling mogelijk te maken.

Een headset aansluiten

Op het contact gemerkt  aan de zijkant van de telefoon kan nog een extra headset worden aangesloten.


Om een inkomende oproep aan te nemen of voor een kiestoon drukt u op , om een oproep te beëindigen drukt u nogmaals op .

Als een headset is aangesloten, brandt de LED naast de headsettoets.

Let op!

De originele DORO-headsets zijn getest en aangepast aan deze telefoon. U kunt andere typen en merken headsets gebruiken, maar de functie en geluidskwaliteit kan dan niet worden gegarandeerd. Alle eventuele schade als gevolg van het gebruik van incompatibele of niet door Doro geleverde headsets valt niet onder de garantie voor de telefoon.

Aanvullende apparatuur aansluiten

Aan de rechterkant van de telefoon bevindt zich een schakelaar gemerkt . Deze wordt gebruikt voor het aansluiten van aanvullende telefoonapparatuur op dezelfde telefoonlijn, bijvoorbeeld een draadloze telefoon, modem etc.

Wandmontage

De telefoon kan aan de wand worden gemonteerd met een optionele wandmontagebeugel. De wandmontagebeugel is verkrijgbaar als een accessoire, onderdeelnummer WB200/300 in wit of zwart.

1. Bevestig de wandmontagebeugel aan de achterkant van de telefoon.
2. Draai twee schroeven in met een verticale afstand van 83 mm.
3. De schroeven moeten in de twee openingen van de wandmontagebeugel vallen.

Volumeregeling

U verhoogt of verlaagt het volume van het oorgedeelte met de volumeregeling Δ/∇ .

Geluid uitschakelen

Tijdens een oproep schakelt u de microfoon uit/aan met \boxtimes .

Opnieuw kiezen

Als het gekozen nummer in gesprek is of als u het laatstgekozen nummer opnieuw wilt kiezen, neem dan de hoorn op of druk op de headset-toets \hookrightarrow en druk op de toets \bullet .

In de wacht plaatsen

Druk op de toets \swarrow om een oproep in de wacht te plaatsen. De LED naast de toets gaat branden. U kunt de oproep voortzetten door opnieuw op de toets \swarrow te drukken of vanaf een andere telefoon die op dezelfde lijn is aangesloten.

Geheugen

U kunt in de telefoon drie nummers opslaan onder een toets (M1-M3) en tien nummers onder twee toetsen (tot 21 cijfers). Opgeslagen nummers belt u door op een of twee toetsen te drukken.

Geheugentoetsen opslaan (een toets)

1. Neem de hoorn op en druk op \rightarrow (negeer eventueel geluid uit de luidspreker).
2. Druk op de gewenste toets M1-M3.
3. Toets het telefoonnummer in. Druk op \rightarrow en plaats de hoorn terug.

Kiezen met geheugentoetsen (een toets)

Neem de hoorn op en druk op de gewenste toets M1-M3.

Geheugentoetsen opslaan (twee toetsen)

1. Neem de hoorn op en druk op \rightarrow (negeer eventueel geluid uit de luidspreker).
2. Druk op $\rightarrow \bullet$.
3. Druk op de gewenste locatie $\mathbf{0-9}$.
4. Toets het telefoonnummer in. Druk op \rightarrow en plaats de hoorn terug.

Kiezen met geheugentoetsen (twee toetsen)

1. Neem de hoorn op en druk op $\rightarrow \bullet$.
2. Druk op de gewenste locatie $\mathbf{0-9}$.

*Om een pauze in het telefoonnummer te plaatsen, drukt u op **P**.*

Als u een nummer wilt veranderen, sla het nieuwe nummer dan op op dezelfde locatie als het oude.

Beltoon

1. Neem de hoorn op (negeer de kiestoon) en druk op de opslagtoets  en .
2. Kies de beltoon door op de cijfertoetsen **0** - **9** te drukken volgens onderstaande tabel.
3. Druk op de opslagtoets  en plaats de hoorn terug. Het belsignaal is nu ingesteld.

Type melodie	toets/niveau
Melodie A.....	1=Laag, 2=Normaal, 3=Hoog
Melodie B.....	4=Laag, 5=Normaal, 6=Hoog
Melodie C.....	7=Laag, 8=Normaal, 9=Hoog
Uit*	0

* Als u op de toets 0 drukt, wordt de beltoon uitgeschakeld tot de volgende keer dat u de hoorn opneemt. Daarna klinkt weer de beltoon van de vorige instelling.

Technische informatie

In een vakje onderaan de telefoon bevinden zich enkele keuzeschakelaars.

Deze schakelaars bepalen technische parameters voor aansluiting op telefooncentrales.

BELANGRIJK: Deze schakelaars mogen alleen worden bediend door gekwalificeerd personeel.

Recall Time (Doorverbindingstijd)

Hiermee kiest u een timed loop break van 100/300/600ms voor de doorverbindingfunctie. De standaardinstelling is 100 ms voor het Verenigd Koninkrijk/Australië en 600 ms voor Nieuw Zeeland.

EARTH/TIME (alleen Verenigd Koninkrijk)

Hiermee kiest u als doorverbindingmethode "earth" of "timed loop break".

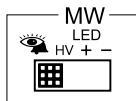
Tone/Pulse


Hiermee kiest u een van twee kiesmethoden, afhankelijk van de telefooncentrale.

Aanduiding Message Waiting (Wachtend bericht)

Sommige telefooncentrales beschikken over een functie genaamd Message Waiting (Wachtend bericht).

De schakelaar bevindt zich achter het batterijklepje aan de onderkant van de telefoon.



De functie Message Waiting werkt verschillend afhankelijk van de desbetreffende telefooncentrale. De volgende vier alternatieven zijn beschikbaar: +, -, beltoon aanduiding () en hoge gelijkspanning (HV).

Verklaring van Conformiteit

Doro verklaart hierbij dat het product Doro aub200h voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante regelgeving vervat in de Richtlijnen 1999/5/EC (R&TTE) en 2002/95/EC (ROHS).

Een exemplaar van de verklaring van de fabrikant is verkrijgbaar op www.doro.com/dofc

Problemen oplossen

Controleer of het snoer van de telefoon onbeschadigd is en op de juiste manier is aangesloten.

Ontkoppel alle eventueel aangesloten randapparatuur.

Als het probleem is opgelost, zit het defect in de andere apparatuur.

Test de apparatuur op een lijn waarvan u weet dat deze in orde is. Als het product werkt, dan zit de fout waarschijnlijk in uw telefoonlijn. Mocht u daarna nog problemen hebben, neem dan contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.



Garantie

Dit product wordt gegarandeerd volgens het Nederlandse consumentenrecht. Voor service of ondersteuning tijdens de garantieperiode moet u een aankoopbewijs kunnen tonen.

Deze garantie is niet van toepassing op defecten veroorzaakt door ongelukken of soortgelijke incidenten of door schade, binnendringen van vloeistoffen, nalatigheid, abnormaal gebruik, gebrek aan redelijk onderhoud en alle andere omstandigheden van de zijde van de koper. Voorts is deze garantie niet van toepassing op defecten die worden veroorzaakt door onweer of andere grote spanningsfluctuaties.

Deze garantie is op geen enkele wijze van invloed op uw wettelijke rechten. (Als voorzorgsmaatregel adviseren wij u om tijdens onweer de telefoon los te koppelen.)


Conexión



1. Conecte el cable ondulado al auricular y al conector con la marca . A continuación, conecte el cable del teléfono al conector con la marca  del teléfono y luego a una toma de pared de la red telefónica.
2. Descuelgue el auricular y compruebe si hay tono de marcación. Su teléfono se encontrará ahora operativo.

Compatible con audífono

Este teléfono es compatible con audífono. Seleccione el modo T en el audífono para permitir el acoplamiento.

Conexión de cascos con micrófono

Es posible conectar unos cascos con micrófono adicionales a la toma situada en el lateral del teléfono con la inscripción .

Para acceder a una llamada entrante o para marcar, pulse ; para finalizar una llamada, pulse  de nuevo.


El indicador situado junto a la tecla de cascos con micrófono se iluminará cuando se active.

Nota

Los cascos con micrófono originales de DORO están probados y perfectamente adaptados para este teléfono. Podrán utilizarse otros tipos y otras marcas de cascos, aunque no se garantiza el funcionamiento y la calidad de sonido.

Cualquier daño debido al uso de cascos incompatibles o no originales de Doro no estará cubierto por la garantía del teléfono.

Conexión de equipos adicionales

En el lado derecho del teléfono existe una toma con la inscripción . Ésta se utiliza para conectar equipos telefónicos adicionales a la misma línea de teléfono, por ej. un teléfono inalámbrico, un módem. etc.

Montaje mural

Este teléfono puede montarse en una pared utilizando un soporte de montaje mural opcional.

El soporte de montaje mural se encuentra disponible como accesorio, con número de referencia WB200/300 en blanco o negro.

1. Fije el soporte de montaje mural en la parte posterior del teléfono.
2. Fije dos tornillos, colocados verticalmente con una distancia de 83 mm.
3. Los tornillos deberán introducirse en los dos orificios del soporte de montaje mural.

Control de volumen

El nivel de volumen del auricular puede aumentarse o reducirse utilizando el mando de control de volumen con la inscripción Δ/∇ .

Tecla de Silencio

El micrófono puede desactivarse/activarse durante una llamada pulsando \boxtimes .

Tecla de Rellamada

Si el número marcado está ocupado o si desea marcar el último número llamado, descuelgue el auricular o pulse la tecla de cascos con micrófono ☎ y pulse la tecla \bullet .

Retención de llamadas

Pulse la tecla ⏸ para retener una llamada y ponerla en espera. El indicador situado junto a la tecla se iluminará. La llamada podrá reanudarse pulsando de nuevo la tecla ⏸ o desde otro teléfono conectado a la misma línea.

Memoria

El teléfono almacena 3 memorias directas (M1-M3) y 10 memorias abreviadas (de hasta 21 dígitos). Cuando un número esté almacenado en memoria, tan sólo necesitará pulsar uno o dos botones para realizar una llamada.

Almacenamiento de memorias directas

1. Descuelgue el auricular y pulse $\rightarrow\text{☎}$ (ignore cualquier sonido que oiga por el mismo).
2. Pulse la ubicación de memoria deseada M1-M3.
3. Introduzca el número de teléfono. Pulse $\rightarrow\text{☎}$ y vuelva a colgar el auricular.

Marcación utilizando memorias directas

Descuelgue el auricular y pulse la ubicación de memoria deseada M1-M3.

Almacenamiento de memorias abreviadas

1. Descuelgue el auricular y pulse $\rightarrow\text{☎}$ (ignore cualquier sonido que oiga por el mismo).
2. Pulse $\rightarrow\bullet$.
3. Pulse la ubicación de memoria deseada 0-9 .
4. Introduzca el número de teléfono. Pulse $\rightarrow\text{☎}$ y vuelva a colgar el auricular.




Marcación utilizando memorias abreviadas

1. Descuelgue el auricular y pulse $\rightarrow\bullet$.
2. Pulse la ubicación de memoria deseada 0-9 .

Si necesita insertar una pausa en el número de teléfono, pulse P.

Si tiene que cambiar un número, almacene el número nuevo en la misma ubicación que el antiguo.

Timbre

1. Descuelgue el auricular (ignore el tono de marcación) y pulse la tecla de almacenamiento  y .
2. Seleccione la señal de llamada pulsando las teclas numéricas **0** - **9** de acuerdo con la siguiente tabla.
3. Pulse la tecla de almacenamiento  y vuelva a colgar el auricular. Ahora habrá establecido la señal de llamada.

Tipo de melodía	Tecla/nivel
Melodía A.....	1=Bajo, 2=Normal, 3=Alto
Melodía B.....	4=Bajo, 5=Normal, 6=Alto
Melodía C	7=Bajo, 8=Normal, 9=Alto
Desactivada*	0

* Si se selecciona la tecla 0, la señal de llamada quedará desactivada hasta la siguiente vez que se descuelgue el auricular. A continuación, la señal de llamada volverá a su valor anterior.

Información técnica

Algunos conmutadores de selección están ubicados en un compartimento situado en la parte inferior del teléfono.

Estos conmutadores controlan parámetros técnicos para la conexión a equipos de centralitas.

NOTA IMPORTANTE: Estos conmutadores sólo deberán ser ajustados por personal cualificado.

Tiempo de tecla R

Selección de interrupción de bucle temporizada en 100/300/600 ms para la funcionalidad **R**.

El ajuste estándar es 100 ms.

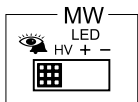
Tonos/Pulsos



Selección de cualquiera de estos métodos de marcación en función de la centralita.

Indicador de mensaje en espera

Algunos sistemas de centralita disponen de una función denominada Mensaje en espera.

El conmutador está ubicado detrás de la tapa de las pilas en la parte inferior del teléfono.



La función de Mensaje en espera actúa de modo diferente dependiendo de la centralita en cuestión. Póngase en contacto con el controlador del sistema para obtener más información. Existen las cuatro alternativas siguientes: +, -, indicador de timbre () y alta tensión de CC (HV). Cuando se utilice el teléfono en sistemas sin centralita, deberá seleccionarse ()

Declaración de conformidad

Doro declara que el producto Doro aub200h es conforme a los requisitos esenciales y a otras normativas relevantes contenidas en las Directivas 1999/5/CE (Radio & Telecommunications Terminal Equipment (Equipos terminales de radio y telecomunicaciones), R&TTE) y 2002/95/CE (Restriction of certain Hazardous Substances (Restricciones para el uso de determinadas sustancias peligrosas), ROHS). En la dirección www.doro.com/dofc puede encontrarse una copia de la declaración del fabricante.

Solución de problemas

Verifique que el cable de teléfono está en perfectas condiciones y conectado correctamente. Desconecte cualquier equipo adicional que pueda estar conectado.

Si el problema se soluciona, el fallo estará en el otro equipo.



Pruebe el equipo en una línea que sepa que funciona. Si el producto funciona, probablemente el fallo se encuentre en su línea. Si sigue teniendo problemas, póngase en contacto con el establecimiento en el que adquirió el teléfono.

Garantía

Este producto está cubierto por una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra. Para cualquier servicio o asistencia requeridos durante el período de validez de la garantía será necesaria una prueba de compra.

Esta garantía no será aplicable en caso de fallos causados por accidentes o trato brusco, daños, introducción de líquidos, negligencia, uso anormal, mantenimiento inadecuado o cualquier otra circunstancia por parte del comprador. Esta garantía tampoco será aplicable en caso de fallos causados por tormentas eléctricas o fluctuaciones de tensión. Esta garantía no afecta en modo alguno a los derechos que le correspondan legalmente (a modo de precaución, se recomienda desconectar el teléfono durante las tormentas eléctricas).


Collegamento



1. Collegare il cavo spiralato alla cornetta e alla presa contrassegnata con .
Collegare quindi il cavo telefonico alla presa contrassegnata con  sul telefono e infine alla presa di rete del telefono.
2. Sollevare la cornetta e attendere il segnale acustico di linea libera. A questo punto il telefono è operativo.

Compatibilità con apparecchi acustici

Il presente telefono è compatibile con apparecchi acustici. Selezionare la modalità T sull'apparecchio acustico per consentire l'accoppiamento.

Collegamento dell'auricolare

È possibile collegare una cuffia aggiuntiva alla presa sul lato del telefono contrassegnata con .

Per accettare una chiamata entrante o eseguire una chiamata, premere , per concludere la chiamata premere nuovamente .


Il LED posto di fianco al tasto della cuffia si accenderà.

Attenzione!

Le cuffie auricolari originali DORO sono testate e adatte all'uso con questo telefono. È possibile usare altri tipi e marche di cuffie auricolari, sebbene non sia possibile garantirne il funzionamento e la qualità del suono.

La garanzia del telefono non coprirà eventuali danni causati dall'installazione di auricolari non compatibili o di marche diverse da Doro.

Collegamento di apparecchi supplementari

Sul lato destro del telefono si trova una presa contrassegnata con , che è possibile utilizzare per collegare un apparecchio telefonico supplementare alla medesima linea telefonica, ad es. un telefono cordless, un modem, ecc.

Montaggio a parete

Il telefono può essere montato a parete utilizzando la staffa di fissaggio a parete opzionale. La staffa di montaggio è disponibile come accessorio, codice WB200/300 in bianco o nero.

1. Fissare la staffa di montaggio a parete sul retro del telefono.
2. I fori per le due viti devono trovarsi uno a 83 mm di distanza dall'altro, in verticale.
3. Inserire le viti nei due fori sulla staffa di montaggio a parete.

Regolazione del volume

Il livello del volume nell'auricolare può essere aumentato o ridotto utilizzando la manopola di regolazione del volume contrassegnata con Δ/∇ .

Tasto Silenziamento (MUTE)

Il microfono può essere disattivato o attivato durante una chiamata premendo \boxtimes .

Tasto Ripetizione numero (REDIAL)

Se il numero composto è occupato o se l'ultimo numero composto deve essere richiamato, sollevare il ricevitore o premere il tasto \curvearrowright della cuffia e premere il tasto \bullet .

Tasto Attesa

Premere il tasto ⏸ per mettere in attesa una chiamata. Il LED posto di fianco al tasto si accenderà. La chiamata può essere ripresa premendo nuovamente il tasto ⏸ o da un altro telefono collegato alla stessa linea.

Memoria

Il telefono è dotato di 3 memorie one-touch (M1-M3) e 10 memorie two-touch (fino a 21 cifre). Quando il numero è memorizzato, è sufficiente premere uno o due pulsanti per eseguire la chiamata.

Memorizzazione dei numeri one-touch

1. Sollevare la cornetta e premere $\rightarrow\curvearrowright$ (ignorare qualsiasi suono si senta tramite auricolare).
2. Premere la posizione di memoria desiderata M1-M3.
3. Inserire il numero telefonico. Premere $\rightarrow\curvearrowright$ e riagganciare la cornetta.

Utilizzo delle memorie one-touch

Sollevare la cornetta e premere la posizione di memoria desiderata M1-M3.

Memorizzazione dei numeri two-touch

1. Sollevare la cornetta e premere $\rightarrow\curvearrowright$ (ignorare qualsiasi suono si senta tramite auricolare).
2. Premere $\rightarrow\bullet$.
3. Selezionare la posizione di memoria desiderata $\mathbf{0-9}$.
4. Inserire il numero telefonico. Premere $\rightarrow\curvearrowright$ e riagganciare la cornetta.




Utilizzo delle memorie two-touch

1. Sollevare la cornetta e premere $\rightarrow\bullet$.
2. Selezionare la posizione di memoria desiderata $\mathbf{0-9}$.

*Premere **P** per inserire una pausa nel numero telefonico.*

Qualora si desideri modificare il numero telefonico, memorizzare il nuovo numero nella medesima posizione del precedente.

Suoneria

1. Sollevare il ricevitore (ignorare il segnale acustico di linea libera) e premere il tasto di memorizzazione  è .
2. Selezionare il segnale di squillo premendo i tasti numerici **0** - **9** in base alla tabella sotto riportata.
3. Premere il tasto di memorizzazione  e riagganciare. A questo punto il segnale di squillo è impostato.

Tipo di melodia	Tasto/livello
Melodia A.....	1=Basso, 2=Normale, 3=Alto
Melodia B.....	4=Basso, 5=Normale, 6=Alto
Melodia C.....	7=Basso, 8=Normale, 9=Alto
Off *.....	0

* Se viene selezionato il tasto 0, il segnale di squillo viene disattivato fino alla volta successiva in cui verrà risollevato il ricevitore. Dopo tale operazione, il segnale di squillo ritorna all'impostazione precedente.

Informazioni tecniche

In un vano sottostante il telefono sono situati alcuni interruttori di selezione. Tali interruttori controllano i parametri tecnici per il collegamento ad un centralino telefonico interno.

IMPORTANTE: Tali interruttori devono essere regolati esclusivamente da personale qualificato.

Regolazione della funzione Recall

Selezione della regolazione dell'interruzione del circuito chiuso a 100/300/600 ms per la funzione Recall.

L'impostazione standard è di 100 ms.

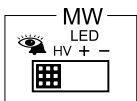
Toni/impulsi



Selezione di uno dei due metodi di composizione a seconda del centralino telefonico interno.

Indicatore di Messaggio in attesa

Alcuni centralini utilizzano una funzione chiamata Messaggio in attesa.

L'interruttore è situato sotto il coperchio delle batterie, sul lato inferiore del telefono.



La funzione MW (Messaggio in attesa) opera in modo diverso a seconda del tipo di centralino. Per maggiori informazioni, contattare il responsabile del sistema. Sono disponibili le seguenti quattro alternative: +, -, indicazione suoneria () e alta tensione CC (HV). In caso di collegamento senza centralino occorre selezionare l'indicazione suoneria ()

Dichiarazione di conformità

Con la presente, Doro dichiara che il prodotto Doro aub200h è conforme ai requisiti essenziali e alle altre norme applicabili contenute nelle Direttive R&TTE 1999/5/EC (Apparecchiature radio e apparecchiature terminali di comunicazione) e ROHS 2002/95/EC (Restrizioni d'uso delle sostanze pericolose). Una copia della dichiarazione del costruttore è disponibile sul sito Internet www.doro.com/dofc

Ricerca e individuazione guasti

Verificare che il cavo telefonico non sia danneggiato e sia correttamente inserito.

Scollegare eventuali apparecchiature collegate.

Se il problema viene risolto, il difetto può essere attribuito all'altro apparecchio.

Provare l'apparecchio con una linea del cui funzionamento si è certi. Se il prodotto funziona, il difetto può essere attribuito alla linea. Qualora si riscontrino ulteriori difficoltà, contattare il punto d'acquisto.



Garanzia

Il presente prodotto è garantito per un periodo di 12 mesi a decorrere dalla data di acquisto. Per avere diritto a qualsiasi servizio o assistenza durante il periodo di garanzia è necessario presentare il relativo documento di acquisto.

La presente garanzia non si applica in caso di eventuali guasti dovuti a incidenti, o danni simili, penetrazione di liquidi, negligenza, uso anomalo, manutenzione inadeguata o altre circostanze simili imputabili all'acquirente. Inoltre, la presente garanzia non verrà applicata in caso di eventuali guasti provocati da temporali o altre cause di sbalzi di tensione.

La presente garanzia non influisce in alcun modo sui diritti degli acquirenti previsti dalla legge. (Come misura precauzionale, si consiglia di scollegare il telefono durante i temporali).

Podłączanie



1. Podłącz przewód spiralny do słuchawki i gniazda oznaczonego symbolem . Następnie podłącz przewód telefoniczny do gniazdka telefonu oznaczonego symbolem  i do gniazdka sieci telefonicznej.
2. Podnieś słuchawkę i sprawdź, czy słychać sygnał wybierania. Możesz już korzystać z telefonu.

Zgodność z aparatami słuchowymi

Telefon ten jest zgodny z aparatami słuchowymi. Wybierz tryb T na aparacie słuchowym, aby umożliwić połączenie.

Podłączanie zestawu słuchawkowego

Do gniazda oznaczonego  z boku telefonu można podłączyć dodatkowy zestaw słuchawkowy.

Aby odebrać lub nawiązać połączenie, naciśnij , a aby je zakończyć, ponownie naciśnij .


Po aktywacji zaświeci się kontrolka obok przycisku zestawu słuchawkowego.

Uwaga!

Oryginalne zestawy słuchawkowe firmy DORO są testowane i przystosowane do tego telefonu. Można używać innych typów zestawów słuchawkowych oraz zestawów innych producentów, jednak w takim przypadku prawidłowość działania i jakość dźwięku nie będzie gwarantowana.

Gwarancja telefonu nie obejmuje żadnych szkód będących wynikiem instalacji zestawów słuchawkowych niezgodnych lub nie wyprodukowanych przez firmę Doro.

Podłączanie dodatkowych urządzeń

Po prawej stronie telefonu znajduje się gniazdko oznaczone symbolem , które służy do podłączania dodatkowych urządzeń telefonicznych do tej samej linii, np. telefonu bezprzewodowego, modemu, itp.

Montaż na ścianie

Telefon można zamontować na ścianie, używając opcjonalnego uchwyty.

Uchwyt ścienny jest dostępny jako wyposażenie dodatkowe, numer części WB200/300 w kolorze białym lub czarnym.

1. Przymocuj uchwyt ścienny z tyłu telefonu.
2. Wkręć dwa wkręty ułożone jeden nad drugim w odległości 83 mm.
3. Wkręty powinny trafić w dwa otwory w uchwycie ściennym.



Regulacja głośności

Głośność zestawu słuchawkowego można regulować za pomocą potencjometru oznaczonego symbolem Δ/∇ .



Przycisk Mute (Wyłącznik mikrofonu)

Mikrofon można wyłączyć/włączyć w trakcie połączenia, naciskając przycisk .

Przycisk Redial (Ponowne wybieranie)

Jeśli wybrany numer jest zajęty, lub jeśli zachodzi potrzeba ponownego wybrania tego samego numeru, podnieś słuchawkę lub naciśnij przycisk  zestawu słuchawkowego, po czym naciśnij przycisk .



Wstrzymanie

Naciśnij przycisk , aby wstrzymać połączenie. Zaświeci się dioda obok przycisku. Możesz je wznowić, ponownie naciskając przycisk  lub podnosząc słuchawkę innego aparatu, podłączonego do tej samej linii.

Pamięć

Telefon potrafi zapisać 3 numery bezpośredniego wybierania (M1-M3) i 10 numerów szybkiego wybierania (maks. 21 cyfr). Aby wybrać zapisany numer, wystarczy nacisnąć jeden lub dwa przyciski.






Zapamiętywanie numerów wybieranych jednym przyciskiem

1. Podnieś słuchawkę i naciśnij przycisk  (zignoruj dźwięki w słuchawce).
2. Naciśnij żądany przycisk M1-M3.
3. Wpisz numer telefonu. Naciśnij  i odłóż słuchawkę.




Wybieranie jednym przyciskiem

Podnieś słuchawkę i naciśnij żądany przycisk M1-M3.

Zapamiętywanie numerów wybieranych dwoma przyciskami

1. Podnieś słuchawkę i naciśnij przycisk  (zignoruj dźwięki w słuchawce).
2. Naciśnij .
3. Naciśnij żądane przyciski -.
4. Wpisz numer telefonu. Naciśnij  i odłóż słuchawkę.




Wybieranie dwoma przyciskami

1. Podnieś słuchawkę i naciśnij przycisk .
2. Naciśnij żądane przyciski -.

*Aby wstawić pauzę w numerze telefonicznym, naciśnij **P**.*

Aby zmienić zapisany numer, wprowadź w jego miejsce nowy numer.

Dzwonek

1. Podnieś słuchawkę (zignoruj sygnał wybierania) i naciśnij przycisk zapisu  i .
2. Wybierz sygnał dzwonka naciskając przyciski 0 - 9, zgodnie z tabelą zamieszczoną poniżej.
3. Naciśnij przycisk zapisu  i odłóż słuchawkę. Sygnał dzwonka został ustawiony.

Typ melodii	Klawisz/poziom
Melodia A.....	1=Niski, 2=Normalny, 3=Wysoki
Melodia B.....	4=Niski, 5=Normalny, 6=Wysoki
Melodia C.....	7=Niski, 8=Normalny, 9=Wysoki
Brak*	0

* Po naciśnięciu klawisza 0, sygnał dzwonka będzie wyłączony, aż do następnego podniesienia słuchawki. Po podniesieniu słuchawki zostanie przywrócone ostatnio wybrane ustawienie dzwonka.

Informacje techniczne

Niektóre przełączniki umieszczone w komorze na spodzie telefonu umożliwiają wybór parametrów technicznych przy podłączeniu do urządzenia PBX.

WAŻNE: Przełączniki powinien ustawiać tylko wykwalifikowany personel.

Czas Recall (Flash)

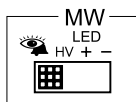
Wybór czasu przerwania pętli 100/300/600 ms funkcji Recall.
Standardowe ustawienie wynosi 100 ms.



Tonowo / Impulsowo

Wybór metody wybierania uzależniony od centrali PBX.
Zalecaną metodą jest system tonowy.

Wskaźnik wiadomości oczekującej

Niektóre centrale PBX wykorzystują funkcję Wiadomość oczekująca.
Przełącznik znajduje się pod pokrywą baterii na spodzie telefonu.



Funkcja MW działa w różny sposób, zależnie od danej centrali PBX. Dodatkowe informacje można uzyskać u operatora. Dostępne są następujące cztery opcje: +, -, wskaźnik dzwonka () i wysokie napięcie DC (HV). Jeśli współpracująca centrala nie obsługuje tej funkcji, należy wybrać ()

Deklaracja zgodności

Firma Doro oświadcza, że urządzenie Doro aub200h spełnia podstawowe wymagania oraz inne istotne przepisy Dyrektyw 1999/5/EC (R&TTE), 2002/95/EC (ROHS).

Kopia deklaracji producenta jest dostępna pod adresem www.doro.com/dofc.

Rozwiązywanie problemów

Sprawdź, czy przewód telefoniczny nie jest uszkodzony i został prawidłowo podłączony.

Odlącz wszystkie inne urządzenia, które mogą być podłączone.

Jeśli problem został rozwiązany, uszkodzenie występuje w innym urządzeniu.

Aparat należy przetestować z linią telefoniczną, która na pewno jest sprawna.

Jeśli aparat będzie działał, to prawdopodobnie uszkodzona jest linia telefoniczna użytkownika. Jeśli nadal występują problemy, należy skontaktować się z serwisem.

GWARANCJA

INFOLINIA: 0-801-674-888

W przypadku kłopotów technicznych z aparatem dzwoń w dni robocze w godzinach od 8 do 16.

KARTA GWARANCYJNA

DEFINICJE

GWARANT:

TM Distribution Sp. z o.o., ul. Lutniana 39, 71-425 Szczecin,
tel. (0-91) 431-11-50, fax. (0-91) 431-11-66

NUMER INFOLINII:

Numer telefoniczny służący do bezpośredniego kontaktu, uzyskania informacji dotyczących pomocy technicznej. W wypadku zmiany numeru, aktualny numer jest dostępny na stronie internetowej www.tmdistribution.pl

AUTORYZOWANY ZAKŁAD SERWISOWY:

Firma świadcząca usługi serwisowe na zlecenie Gwaranta.

Aktualne informacje dotyczące lokalizacji Autoryzowanych Zakładów Serwisowych są dostępne pod numerem Infolinii i na stronie internetowej www.tmdistribution.pl

SERWIS CENTRALNY:

Firma świadcząca usługi serwisowe na zlecenie Gwaranta. Aktualne informacje dotyczące lokalizacji Serwisu Centralnego dostępne są pod numerem Infolinii i na stronie internetowej www.tmdistribution.pl

SPRZEDAWCA:

Firma handlowa lub punkt handlowy, w którym dokonany został zakup produktu objętego niniejszą gwarancją.

POSTANOWIE OGÓLNE

1. TM Distribution Sp. z o.o. gwarantuje sprawne działanie produktu, zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi. Niniejsza gwarancja dotyczy produktów dystrybuowanych przez firmę TM Distribution Sp. z o.o., sprzedawanych na terenie Polski.
2. Gwarant zapewnia serwis w Autoryzowanych Zakładach Serwisowych lub ich pośrednictwo w przekazaniu sprzętu do naprawy w Serwisie Centralnym.
3. Serwis gwarancyjny będzie świadczony jedynie po przedstawieniu w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym niniejszej Karty Gwarancyjnej wraz z oryginałem dowodu zakupu (paragon, rachunek, faktura VAT).

4. Gwarancja przewiduje bezpłatne części zamienne oraz robociznę w okresie 12 miesięcy od daty zakupu produktu, zgodnie z warunkami podanymi poniżej. W zakres gwarancji nie wchodzi odpłatne konserwacje sprzętu np. czyszczenie klawiatury itp. Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia elementów.

5. Niniejsza gwarancja obejmuje jedynie produkty i nie stosuje się do zasilaczy prądu zmiennego, akumulatorów, zespołów do ładowania, żarówek, obudów i innego wyposażenia dodatkowego.

6. Obowiązkiem kupującego jest:

a) dopilnowanie, aby Karta Gwarancyjna była właściwie wypełniona, podpisana i opatrzona datą sprzedaży oraz pieczęcią sklepu także na odcinkach gwarancyjnych.

W przeciwnym wypadku Gwarancja nie posiada mocy prawnej,

b) sprawdzenie, czy numer seryjny produktu odpowiada numerowi seryjnemu wpisanemu do Karty Gwarancyjnej.

7. Ochrona gwarancyjna nie będzie udzielona jeżeli w Karcie Gwarancyjnej wystąpią jakiegokolwiek zmiany, wytarcia, zamazania lub numer seryjny umieszczony na produkcie, umożliwiający jego identyfikację będzie nieczytelny lub będzie nosił ślady zmian.

8. Kartę Gwarancyjną należy przechowywać wraz z oryginalnym dowodem zakupu.

9. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszka uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

WARUNKI GWARANCJI

10. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadliwymi podzespołami i/lub defektami produkcyjnymi.

11. Niniejszą gwarancję stosuje się do produktów przedstawionych przez Klienta w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym łącznie z:

a) poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną,

b) oryginalnym dowodem opatrzonym datą zakupu taką samą jak w Karcie Gwarancyjnej.

12. Gwarancja przewiduje bezpłatne części zamienne oraz robociznę w okresie 12 miesięcy od daty zakupu, okres ten nie jest przedłużany lub odnawiany, także w wypadku wymiany produktu na nowy na zasadach określonych w niniejszej gwarancji.

13. Produkt musi być dostarczony bezpośrednio do najbliższego Autoryzowanego Zakładu Serwisowego lub Sprzedawcy wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i oryginalnym dowodem zakupu lub przesłany do Serwisu Centralnego.

Informacja o sposobie wysyłki sprzętu, rodzaju przewoźnika jest dostępna pod numerem Infolinii. Przesyłki realizowane w inny niż wskazany sposób, nie będą odbierane.

14. W przypadku wysyłki do Serwisu Centralnego, wraz z produktem należy przesłać:

a) szczegółowy opis problemu technicznego,

b) kartę gwarancyjną,

c) kopię oryginału dowodu zakupu.

15. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczenia i innym ryzykiem ponosi Klient.

16. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte w możliwie krótkim terminie.

17. Klientowi przysługuje prawo wymiany sprzętu na nowy jeżeli:

a) w okresie gwarancji Autoryzowany Zakład Serwisowy dokona pięciu napraw, a produkt nadal będzie wykazywał wady, które uniemożliwiają użytkowanie go zgodnie z przeznaczeniem,

b) Serwis Centralny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe.

18. Przy wymianie wadliwego produktu na nowy potrąca się równowartość brakujących lub uszkodzonych przez Klienta elementów i koszt ich wymiany.

19. Jeśli wymiana produktu na nowy jest niemożliwa, Klientowi przysługuje prawo do zwrotu zapłaconej kwoty.

20. Gwarancją nie są objęte:

a) wypadki zaistniałe podczas transportu i przeladunku oraz wywołane tym uszkodzenia,

b) wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, niedbałością Klienta lub stosowaniem produktu niezgodnie z zaleceniami instrukcji obsługi, przeznaczeniem lub przepisami bezpieczeństwa,

c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nim wady,

d) wadliwe działanie lub uszkodzenie wynikłe na skutek pożaru, powodzi, zjawisk atmosferycznych (np. uderzenia pioruna), nieprzewidzianych wypadków, korozji, rdzy, plam, zalania, przepięć w sieci energetycznej lub telefonicznej,

e) produkty, w których osoby inne niż Autoryzowany Zakład Serwisowy (w tym Klient) naruszyły plombę gwarancyjną lub w jakikolwiek inny sposób przeprowadziły przeróbki, zmiany, dostrojenia lub naprawy,

f) produkty, w których Kartę Gwarancyjną lub numery seryjne w jakikolwiek sposób zmieniono, zamazano lub zatarto.

21. Urządzenie traci gwarancję w przypadku stwierdzenia przez Autoryzowany Zakład Serwisowy, że uszkodzenie nastąpiło na skutek zjawiska atmosferycznego lub przepięcia w linii telefonicznej lub zasilającej sieci energetycznej.

22. Decyzja Serwisu Centralnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.

23. W przypadku zaistnienia zakłóceń w działalności firmy spowodowanych nieprzewidzianymi okolicznościami, np. klęskami żywiołowymi, ograniczeniami importowymi, niepokojami społecznymi, TM Distribution Sp. z o.o. nie będzie ponosić odpowiedzialności wynikającej z niniejszej gwarancji.

24. Gwarant nie odpowiada za straty i szkody powstałe w wyniku braku możliwości korzystania ze sprzętu przebywającego w naprawie lub użytkowania uszkodzonego sprzętu.

25. Gwarancja obejmuje swym zasięgiem produkty sprzedane i użytkowane na terytorium Polski.

26. Podstawą do rozstrzygnięcia ewentualnych rozbieżności jest prawo obowiązujące na terytorium Polski.

(v.07-04)

.....
Podpis nabywcy

.....
Podpis sprzedawcy

GWARANCJA

Uwagi dotyczące bezpiecznego użytkowania

- Zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia odłączyć przewody zasilające, liniowe, sieciowe itp. Urządzenie należy czyścić miękką, suchą szmatką. Nie kierować środków czyszczących bezpośrednio na obudowę.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub jakiegokolwiek wilgoci.
- Urządzenie ustawić na płaskiej stabilnej powierzchni lub prawidłowo zawiesić na ścianie, jeśli informują o tym wskazówki zamieszczone w instrukcji.
- Nie używać urządzenia w czasie burzy lub w pobliżu miejsca wydobywania się gazu.
- Jeśli obudowa urządzenia zawiera otwory wentylacyjne, należy sprawdzić, czy są odsłonięte.
- Kable zasilające, liniowe, sieciowe itp. nie mogą być narażone na nadeptanie, potrącenie.
- Urządzenie nie może być ustawione w pobliżu źródeł ciepła - grzejnika, pieca, kominka itp.
- Nie przekłwać obudowy, może to spowodować uszkodzenia w obwodach elektrycznych.
- Jeśli urządzenie nie działa, należy niezwłocznie zawieźć go do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Urządzenie wymaga profesjonalnej naprawy, gdy:
 - a) kable lub wtyczki urządzenia są uszkodzone
 - b) urządzenie było narażone na działanie wilgoci, deszczu, wysokiej temperatury itp.
 - c) funkcje omówione w instrukcji obsługi nie działają prawidłowo.
 - d) urządzenie spadło, obudowa uległa uszkodzeniu itd.

TM Distribution Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do błędów w druku oraz zmian w specyfikacji technicznej bez uprzedzenia.

Prawidłowe usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci umieszczony na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie należy po upływie okresu użytkowania usuwać wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Celem uniknięcia szkodliwego wpływu niekontrolowanego usuwania odpadów na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów. Ten sposób postępowania, będący stałą praktyką, umożliwi zbieranie, przetwarzanie, odzysk, w tym recykling, i unieszkodliwianie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

W celu uzyskania informacji na temat bezpiecznego dla środowiska postępowania ze zużytym sprzętem, użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu lub z organem władz lokalnych.

Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Zużytego produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami.

Masa sprzętu: 0,750 kg



My DORO AB
Adres: Magistratsvägen 10, SE-226 43 Lund
Szwecja


DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Jako autoryzowany przedstawiciel EU/EES/EC/EEA deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że wyrób:
Model: doro aub200h Opis: Aparat telefoniczny ogólnego przeznaczenia

JEST ZGODNY Z POSTANOWIENIAMI DYREKTYWY R&TTE: 1999/5/EC

Z upoważnienia:

Podpis


Nazwisko: Per Carlenhag
Pozycja w firmie: Szef Kontroli Jakości
Data wystawienia: 02-10-2007

Ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami określonymi w:

Bezpieczeństwo	EN 60950
Kompatybilność elektromagnetyczna	EN 55022/55024

Ten produkt jest przeznaczony do podłączania do analogowych linii telefonicznych Publicznej Sieci Telefonicznej na terenie Polski. Z powodu różnic pomiędzy pojedynczymi punktami zakończeń sieci, ta deklaracja sama z siebie nie daje bezwarunkowej pewności poprawnego działania ze wszystkimi zakończeniami sieciowymi Publicznej Sieci Telefonicznej.



Kopia tego dokumentu będzie przechowywana w archiwum przez okres 10 lat po zakończeniu produkcji.



Ten produkt jest zgodny z Dyrektywą Europejską Ograniczenia użycia substancji niebezpiecznych (RoHS) 2002/95/EC.

<p>Pierwsza naprawa data: opis uszkodzenia:</p> <p style="text-align: center;">pieczęć serwisu</p>	<p>data naprawy..... opis uszkodzenia:</p> <p style="text-align: center;">użyte części:</p> <p style="text-align: right;">pieczęć serwisu</p>
<p>Druga naprawa data: opis uszkodzenia:</p> <p style="text-align: center;">pieczęć serwisu</p>	<p>data naprawy..... opis uszkodzenia:</p> <p style="text-align: center;">użyte części:</p> <p style="text-align: right;">pieczęć serwisu</p>
<p>Trzecia naprawa data: opis uszkodzenia:</p> <p style="text-align: center;">pieczęć serwisu</p>	<p>data naprawy..... opis uszkodzenia:</p> <p style="text-align: center;">użyte części:</p> <p style="text-align: right;">pieczęć serwisu</p>
<p>Czwarta naprawa data: opis uszkodzenia:</p> <p style="text-align: center;">pieczęć serwisu</p>	<p>data naprawy..... opis uszkodzenia:</p> <p style="text-align: center;">użyte części:</p> <p style="text-align: right;">pieczęć serwisu</p>
<p>Piąta naprawa data: opis uszkodzenia:</p> <p style="text-align: center;">pieczęć serwisu</p>	<p>data naprawy..... opis uszkodzenia:</p> <p style="text-align: center;">użyte części:</p> <p style="text-align: right;">pieczęć serwisu</p>

KARTA GWARANCYJNA

DORO

MODEL: Doro aub200h

numer fabryczny:.....

data sprzedaży:.....

pieczęć sklepu
podpis sprzedawcy



MODEL: **Doro aub200h**
numer fabryczny

pieczęć sklepu

data sprzedaży:..... podpis sprzedawcy:.....

MODEL: **Doro aub200h**
numer fabryczny

pieczęć sklepu

data sprzedaży:..... podpis sprzedawcy:.....

MODEL: **Doro aub200h**
numer fabryczny

pieczęć sklepu

data sprzedaży:..... podpis sprzedawcy:.....

MODEL: **Doro aub200h**
numer fabryczny

pieczęć sklepu

data sprzedaży:..... podpis sprzedawcy:.....

MODEL: **Doro aub200h**
numer fabryczny

pieczęć sklepu

data sprzedaży:..... podpis sprzedawcy:.....

English
Swedish
Norwegian
Danish
Finish
French
Deutch
Dutch
Spanish
Italian
Polish

Version 1.0

www.doro.com

